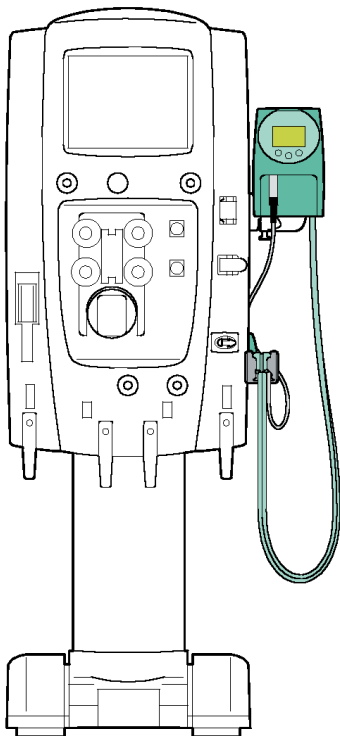


Bruksanvisning

Barkey Prismacomfort Blodvarmer for Gambro Prismaflex[®]

Versjon 3 NO
Utgave av 2015-12-07



Salg/distribusjon
gjennom:
Gambro Lundia AB
Monitor Division
Box 10101
SE-220 10 Lund
Sverige

Produsert av:
Barkey GmbH & Co. KG
Gewerbstrasse 8
33818 Leopoldshoehe
Tyskland

CE 0123

Innhold

Innholdsfortegnelse

1	Innføring	1
1.1	Hva du ubetinget må overholde og iaktta	1
1.2	Piktogrammer, signal-ord og symboler.....	2
1.3	Formål	2
1.4	Målgruppe	3
1.5	Kontraindikasjoner	3
1.6	Ansvarsbegrensning	3
1.7	Copyright.....	3
2	Grunnleggende produktegenskaper	4
2.1	Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT	5
2.2	Holderen på kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT.....	6
2.3	Varmestrømpen Barkey autoline XPT 4R.....	7
2.4	Holder for varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R	7
2.5	Apparatfunksjoner	8
2.6	Overtemperatur-vern	8
2.7	Sikkerhetskarakteristikk	9
2.8	Konformiteter / samsvarserklæringer	9
2.9	Videre utvikling.....	9
3	Formålsbestemt bruk / Sikkerhets henvisninger	10
3.1	Sikkerhets henvisninger for bruk av apparatet	11
3.2	Sikkerhets henvisninger for behandling av apparatet	13
3.3	Sikkerhets henvisninger for miljøpåvirkninger	14
3.4	Elektromagnetiske egenskaper / Sikkerhetsavstander	15
3.4.1	Elektromagnetisk stråling	15
3.4.2	Elektromagnetisk støyimmunitet.....	16
3.4.3	Anbefalte sikkerhetsavstander	18
4	Betjenings- og indikatorelementer.....	19
4.1	Betjeningsfelt.....	19
4.2	Symboler på klebeetiketter	20
4.3	Klebeetiketter sikkerhets henvisninger varmeapparat Barkey autoline XPT 4R.....	22

5	Montering og igangsetting	23
5.1	Oppstillingssted.....	23
5.2	Montering av Barkey Prismacomfort.....	23
5.2.1	Montering av kontrollenheten	23
5.2.2	Montering holder for varmemstrømpe Barkey autoline XPT 4R	25
5.2.3	Montering kabelføring for varmemstrømpe Barkey autoline XPT 4R...	27
5.2.4	Montering varmemstrømpe Barkey autoline XPT 4R	27
5.3	Tilslutning av varmemstrømpene Barkey autoline XPT 4R til kontrollenhet.....	29
5.4	Posisjonering av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT.....	31
5.5	Innlegging av blodreturslangen i varmemstrømpe	33
5.6	Igangsetting	35
5.6.1	Tilslutning av kontrollenheten autocontrol 3XPT til strømnettet.....	35
5.6.2	Innkobling av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT	35
6	Betjening.....	36
6.1	Hovedbilledskjerm	36
6.2	Menystruktur	37
6.2.1	Temperaturmåling.....	38
6.2.2	Innstilling av nominell verdi Kanal 1	39
6.2.3	Innstilling av nominell verdi Kanal 2	40
6.2.4	Nattdrift.....	41
6.2.5	Språkvalg	41
6.2.6	Systeminformasjoner	42
6.2.7	Informasjon Kanal 1.....	42
6.2.8	Informasjon Kanal 2.....	43
7	Rengjøring og stell.....	44
8	Service / vedlikehold.....	45
8.1	Sikkerhetsteknisk kontroll (STK)	45
8.2	Batteriskifte	46
9	Feilmeldinger.....	47
10	Garanti- og ansvarsbegrensning.....	50
11	Kundeservice.....	51

Innhold

11.1	Service information	53
12	Tekniske data	59

Vedlegg:

Apparat-stamblad

Konformitetserklæring

Sertifikat kvalitets-management-system

1 Innføring

Denne bruksveiledningen tjener til innføring i funksjonene for apparatet Barkey Prismacomfort blodvarmer for Gambro hæmodialysesystemet Prismaflex, som benyttes for igangsetting, anvendelse og service/vedlikehold på apparatet.

1.1 Hva du ubetinget må overholde og iaktta



ADVARSEL

Les denne bruksveiledningen omhyggelig før du tar apparatet i bruk.

Du må ubetinget iaktta og overholde henvisningene for formålsbestemt bruk og sikkerhetshenvisningene i kapittel 3 i denne bruksveiledningen. Det er en stor hjelp for bedre forståelse av dette kapitlet hvis du først lærer apparatets grunnleggende funksjoner å kjenne slik disse er beskrevet i kapittel 2.

Du må likeledes iaktta og overholde kravene til kvalifikasjoner for brukerne av apparatet, som er angitt i kapittel 1.4.



ADVARSEL




Medisinske elektriske apparater er underlagt spesielle forsiktighetsregler med hensyn til EMK (elektromagnetisk kompatibilitet). Vennligst påse at apparatet installeres og tas i bruk i henhold til EMK-henvisningene som du finner i denne bruksveiledningen..

Bruksvilkårene og sikkerhetshenvisningene som er beskrevet i denne bruksveiledningen må ubetinget overholdes ved bruk av apparatet. Det sikres således at det ikke finner sted noen ufagmessig håndtering som kunne medføre fare for pasienter eller brukere av apparatet og som kunne føre til skader på apparatet.


For skader som skyldes at denne bruksveiledningen ikke overholdes overtar Barkey GmbH & Co. KG intet ansvar.

1.2 Piktogrammer, signal-ord og symboler

I denne bruksveiledningen er advarsler og spesielle henvisninger kjennetegnet ved følgende piktogrammer og symbol-ord:

 ADVARSEL	Ved ignorering: Fare for personer.
 OBS	Ved ignorering: Fare for gjenstander, apparatet eller elementære apparatfunksjoner.
 HENVISNING	Ekstra nyttige henvisninger og informasjoner („i“ står for „Informasjon“).

I anvisninger for bruk og service/vedlikehold av apparatet finner du følgende symbol:

	Anvisningsskritt. Utfør dette skrittet som angitt.
---	---

HENVISNING

Symbolene for fremstilling av betjeningselementene og apparatenes indikator-elementer, og også symbolene på klebeetikettene på apparatene, er oppført i kapittel 4 i denne bruksveiledningen, sammen med deres betydninger og forklaringer.

1.3 Formål

Barkey Prismacomfort-blodvarmer til bruk sammen med hemodialysesystemet Gambro Prismaflex er en varmeenhet for returbloodstrømmen mellom hemodialysesystemet Gambro Prismaflex og pasienten.

Enheten kan brukes sammen med hemodialysesystemet Gambro Prismaflex i alle behandlinger der avkjøling av pasienten ikke er ønskelig.

VARSONHET

Ved høy utvekslingsrate (blodflyt) via hemodialyseenheten Prismaflex kan det oppstå hypotermi hos pasienten på tross av bruken av Barkey Prismacomfort-blodvarmer. Dersom det skulle oppstå hypotermi hos pasienten på tross av bruk av blodvarmeren Barkey Prismacomfort, skal det foretas ytterligere tiltak for å stabilisere kroppens kjernetemperatur. Til dette anbefaler Barkey bruk av aktive pasientvarmesystemer (f.eks. konduktive eller konvektive varmeteppe), som ekstra varmetilfører.

Innføring

1.4 Målgruppe

Denne bruksveiledningen henvender seg til:

- Medisinske fagfolk på sykehus som kan dokumentere en anerkjent og avsluttet yrkes-utdanning i et medisinsk yrke,
- og til fagfolk innenfor medisinteknikken som kan dokumentere en anerkjent og avsluttet yrkesutdanning som elektroapparat-elektroniker eller likeverdig utdanning.



ADVARSEL

Bare personer som oppfyller en av disse kvalifikasjonene får bruke apparatet eller utføre service på dette.

1.5 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner ved oppvarming av blodtrykksflytetur ved hjelp av Gambro Prismaflex.

1.6 Ansvarsbegrensning

Produsenten og/eller dens datterselskaper er kun ansvarlig for sikkerheten, påliteligheten og ytelsen til systemet dersom operasjonsprosedyrer, kalibreringer og reparasjoner utføres av tilstrekkelig opplært og kvalifisert personell; dersom alle endringer av enhetene er gitt skriftlig samtykke av produsenten og utføres av tilstrekkelig opplært og kvalifisert personell; dersom de elektriske installasjonene på behandlingsrommene er i overensstemmelse med lokale forskrifter og, dersom det er aktuelt, IEC-kravene; dersom enhetene anvendes i tråd med de publiserte bruksanvisningene (disse dokumentene).

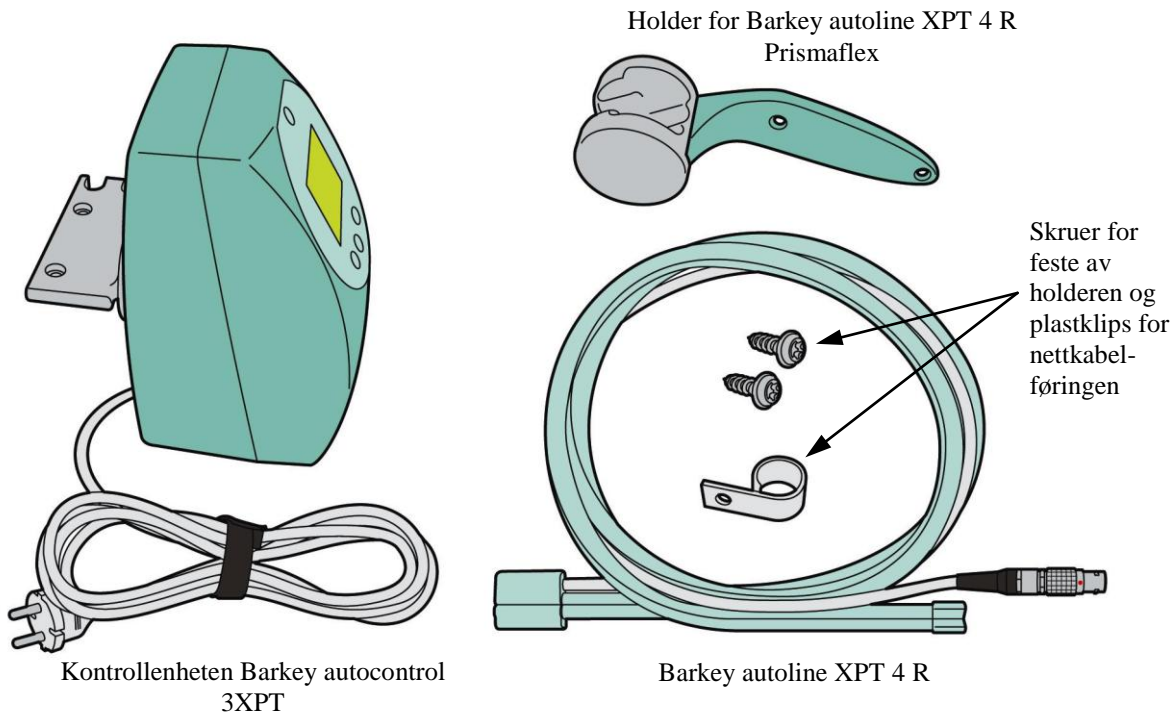
1.7 Copyright

Denne bruksveiledningen er – og det omfatter også alle illustrasjoner – beskyttet i henhold til loven om opphavsrett. Oversettelser, mangfoldiggjørelse, kopitrykk, utdrag av illustrasjoner, fototeknisk gjengivelse og lagring og bearbeiding i elektroniske systemer, også i utdrag, samt enhver øvrig forandring, kan kun foretas med skriftlig godkjenning fra Barkey GmbH & Co. KG. Enhver videre anvendelse, som går ut over anvendelsen av innholdet som er beskrevet ovenfor i sammenheng med det innkjøpte produktet, er ikke tillatt.

Fremmede produkter, rettslig beskyttede betegnelser o.l. nevnes prinsipielt uten nærmere referanse til registrering eller rettslig beskyttelse. Eksisterende beskyttelsesrettigheter og registrerte betegnelser anerkjennes herved uttrykkelig.

Vi forbeholder oss alle rettigheter m.h.t. trykkfeil, feil og endringer som tjener tekniske fremskritt eller som blir nødvendige som følge av endringer i forskriftene.

2 Grunnleggende produkttegenskaper



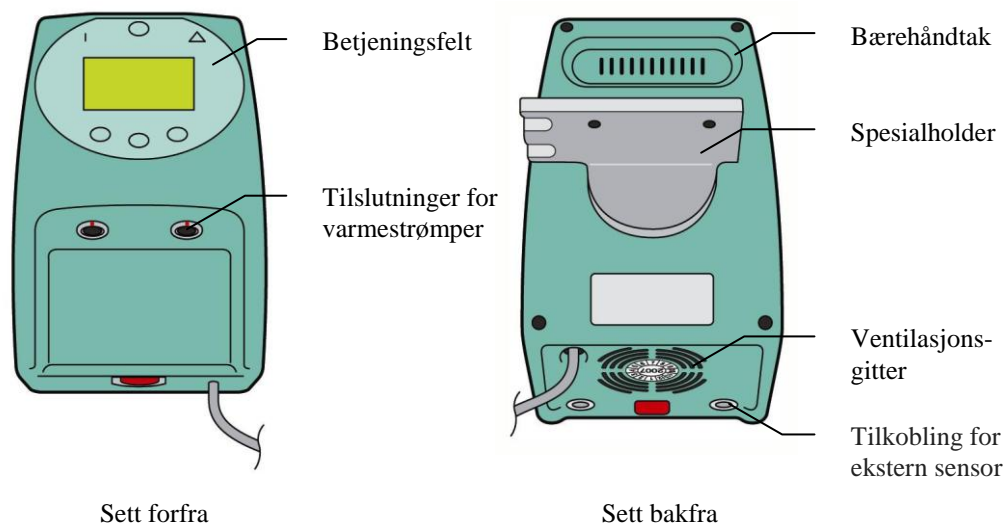
Illustrasjon 1: Barkey Prismacomfort for Prismaflex

Apparatet Barkey Prismacomfort blodvarmer for hæmodialyse-systemet Gambro Prismaflex består av følgende komponenter:

- kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT;
- en holder for opptak/montering av et Barkey autoline XPT 4R (varmeprofil for blodreturslangen) på hæmodialyseapparatet Prismaflex;
- to skruer for feste av holderen til hæmodialyseapparatet Prismaflex;
- en plastklips for kabelføringen;
- en varmeprofil Barkey autoline XPT 4R med diameter 6,55mm og en lengde på 1,7m.

Grunnleggende produkttegenskaper

2.1 Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT



Illustrasjon 2: kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT

Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT er i stand til samtidig å regulere opptil to tilsluttede varmeprofiler Barkey autoline XPT 4R på den forhåndsinnstilte nominelle verdien. Nominell verdi kan endres for hver varmeprofil innenfor området fra +33°C til +43°C. Varmeprofilens aktuelle temperatur vises på displayet.

For tilslutning av varmeprofilene tjener de to tilslutningsbøssingene på forsiden av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT.

Det serielle grensesnittet på undersiden av apparatet er bare tillatt for kommunikasjonsapparater som er frigitte av produsenten.

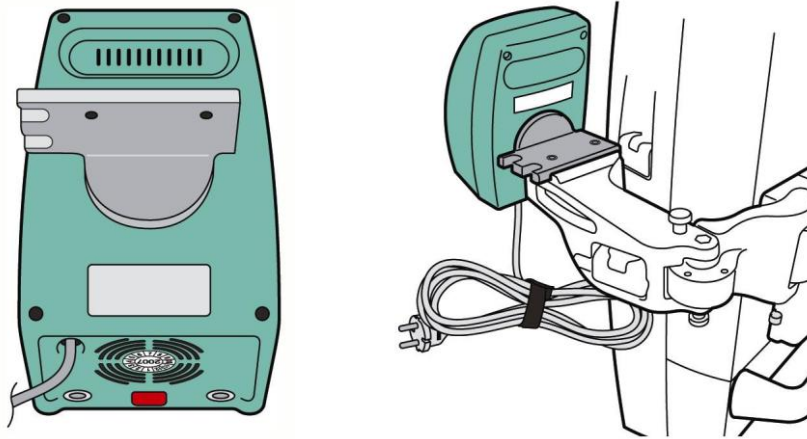
Du kan koble til en romtermostat eller en sensor i den eksterne føleren tilkobling for å måle temperaturene.



ADVARSEL

De eksterne temperaturfølerne som markedsføres av Barkey GmbH & Co. KG er ikke medisinske elektrotermometre og må derfor ikke benyttes for medisinsk relevante målinger (f.eks. pasientens temperatur).

2.2 Holderen på kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT



Illustrasjon 3: Holder

Holderen tjener til montering av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT på hæmodialyseapparatet Prismaflex. Holderen skrues på apparatholderen (kan bestilles hos Gambro salgs- og distribusjonsfilialene) på hæmodialyseapparatet Prismaflex. For å feste dette må du bruke de skruene som er vedlagt apparatholderen.

Enden på varmestrømpen Barkey autoline XPT 4R kan hektes inn i de to notene på holderen når varmeapparatet ikke er i bruk. Du unngår således at varmeapparatet påvirker vektene i hæmodialysesystemet Prismaflex eller at det kan bli tilsmusset eller skadet ved kontakt med gulvet.

Grunnleggende produkttegenskaper

2.3 Varmestrømpen Barkey autoline XPT 4R

Varmestrømpen Barkey autoline XPT 4R tjener til oppvarming av blodreturslangen på hmodialyseapparatet Prismaflex. Det er beregnet for en infusjonsslange-diameter på 6,55mm.

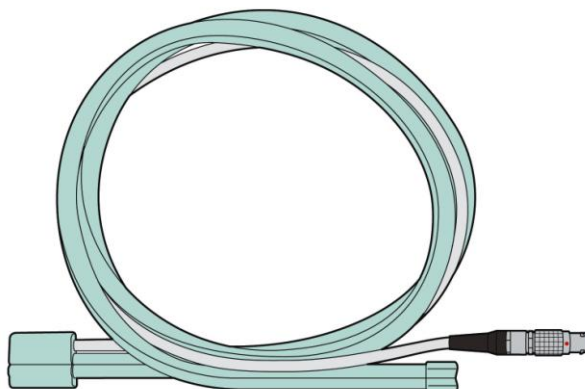
For blodreturslanger med mindre ytterdiameter kan det alternativt leveres andre varmemstrømpere. Disse varmemstrømpene er ikke del av leveringsomfanget og kan som opsjon leveres via Gambro salgs- og distribusjonsfilialene (Gambro best.-nr.: G99001901).

Lengden på varmeprofilene er tilpasset slangelengdene på filtersettet.



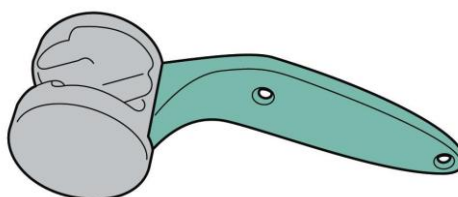
OBS

Ved monteringen må du unngå at vektene på hmodialyseapparatet Prismaflex påvirkes av varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R.



Illustrasjon 4: Varmestrømpe Barkey autoline XPT 4R

2.4 Holder for varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R



Illustrasjon 5: Holder for varmemstrømpe Barkey autoline 4R XPT

Holderen for varmemstrømpen tjener til opptak av varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R. Holderen monteres på høyre side av huset på hmodialyseapparatet Gambro Prismaflex.



Ved monteringen må du unngå at vektene på hæmodialyseapparatet Prismaflex påvirkes av varmeapparatet Barkey autoline XPT 4R.

2.5 Apparatfunksjoner

Apparatet Barkey Prismacomfort blodvarmer for hæmodialysesystemet Gambro Prismaflex er et elektronisk regulert tempereringsapparat for blodreturledninger med 6,55mm diameter på hæmodialyseapparatet Prismaflex. Varmeoverføringen til blodreturledningen skjer via en silikonprofil med innebyggede varmeelementer.

Blodreturslangen som skal oppvarmes blir lagt inn i varmeapparatet og omsluttet fullstendig av dette. Denne fullstendige omslutningen av ledningen som skal oppvarmes bevirker at det ikke oppstår noe varmetap til omgivelsene. Varmen fra varmeprofilen blir således overført til væsken som skal oppvarmes i maksimalt omfang.

Temperaturen på varmeapparatene kan innstilles innenfor et område fra +33°C til +43°C.

Blodvarmeren Barkey Prismacomfort arbeider uavhengig av hæmodialyseapparatet Gambro Prismaflex. Det består ingen elektrisk forbindelse mellom apparatene.

2.6 Overtemperatur-vern

Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT er utstyrt med et overtemperatur-vern, adskilt for hver kanal, som tilpasser seg innstillingen av nominell verdi. Denne overtemperatur-vernverdien ligger alltid 1°C over innstilt nominell verdi. Etter at apparatet er slått på, eller etter tilslutning av et varmestømpe, settes dette overtemperatur-vernet først på maksimal verdi, for å unngå feilmeldinger for varmestømpene som allerede er forhåndsoppvarmet. Så snart faktisk verdi underskriver nominell verdi, settes overtemperaturvernet automatisk på 1°C over nominell verdi.

I alle varmestømper er det i tillegg innebygget et ekstra overtemperatur-vern, som er fast innstilt fra fabrikkens side for hver varmestømpe. For varmestømpene Barkey autoline XPT 4R ligger denne overtemperaturvern-verdien på 45,5°C +/- 1,5°C. For dette ekstra overtemperatur-vernet overvåkes temperaturen i varmestømpe av en separat temperatursensor. Utkoblingsfunksjonen for overtemperatur-vernet realiseres via en uavhengig bryterkrets.

Så snart temperaturen på et varmestømpe når en av de to overtemperaturvern-verdiene, slås begge kanaler automatisk av og de tilsluttede varmestømpene kjøles ned. Feilindikatoren tennes og det lyder et akustisk signal. På displayet vises det en feilmelding. Feilmeldingene fremkommer i form av tall og er oppført i kapittel 9.

Grunnleggende produkttegenskaper

2.7 Sikkerhetskarakteristikker

- Sikre og skånsomme varmebetingelser ved maksimal temperaturinnstilling på 43°C samt et innebygget dobbelt overtemperatur-vern, som forblir permanent utkoblet ved overtemperatur.
- Ingen trykkforandringer i det ekstrakorporale blodomløpet på grunn av ekstra engangsartikler.
- Ingen tilslutningsfeil på grunn av ekstra engangsartikler.
- Automatisk lesing/registrering av tilsluttede varmeapparater.
- Klartekstangivelse i landets språk.
- Oversiktlig anbrakte og markerte betjenings- og indikasjonselementer.
- Apparatet er konstruert for permanent drift.
- Hus av plast, korrosjonsfritt og energisparende.

2.8 Konformiteter / samsvarserklæringer

For nøyaktige opplysninger om samsvar henvises det til den vedlagte samsvarserklæringen.

2.9 Videre utvikling

Barkey Prismacomfort er et resultat av kontinuerlig teamarbeide mellom vitenskapsmenn, fagekspertter, brukere og Barkey GmbH & Co. KG. Vi forbeholder oss alle rettigheter m.h.t. trykkfeil, feil og endringer som tjener tekniske fremskritt eller som blir nødvendige som følge av endringer i forskriftene.

3 Formålsbestemt bruk / Sikkerhetshenvisninger

Blodvarmeren Barkey Prismacomfort for hæmodialysesystemet Gambro Prismaflex er et varmestømpe for blodreturslangen mellom hæmodialyseapparatet Gambro Prismaflex og pasienten.

Apparatet kan brukes sammen med hæmodialyseapparatet Gambro Prismaflex i alle tilfeller der en nedkjøling av pasienten må forebygges eller forhindres.



ADVARSEL

Dersom det oppvarmes infusjonsløsninger eller legemidler i Barkey Prismacomfort, må du påse at disses virkning opprettholdes ved tempereringen og at oppvarmingen er godkjent/tillatt av produsenten av legemidlet, hhv. av infusjonsløsningen.

Varmestømpen Barkey autoline XPT 4R, som er en del av leveringsomfanget, er dimensjonert og beregnet for en slangediameter på 6,55mm. Andre størrelser på blodreturslanger på hæmodialyseapparater Prismaflex blir ikke optimalt oppvarmet med dette varmestømpen. For blodreturslanger med mindre ytterdiameter kan det leveres andre varmestømper. Disse varmestømper er ikke del av leveringsomfanget og kan bestilles hos Gambro-filialene.

Holderne er utelukkende beregnet for montering på hæmodialyseapparatet Prismaflex fra firmaet Gambro.

Blodvarmeren Barkey Prismacomfort er konstruert for permanent drift og må ved flyte hastigheter under 100 ml/h ikke innstilles høyere enn 37°C. Den er konstruert for en romtemperatur på 10°C til 40°C.

På styreapparatet autocontrol 3XPT kan det i tillegg tilsluttes en eksternt temperaturføler for måling av romtemperaturen eller for andre, ikke-diagnostiske bruksområder.

Det må bare benyttes eksterne temperaturfølere som er tillatt og godkjent av Barkey GmbH & Co. KG. Ved disse eksterne temperaturfølerne dreier det seg ikke om medisinske elektrotermometre eller om termometre som er tillatt for medisinske formål.


Disse sammenfattende opplysningene om formålsbestemt bruk av apparatet blir i denne bruksveiledningen komplettert av enkeltbeskrivelser for bruk og behandling av apparatet, såvel som av sikkerhetshenvisningene.

Du finner disse beskrivelsene i kapitlene 3 til 8 i denne bruksveiledningen, der du metodisk kan studere og lese igjennom i detalj hvordan du skal bruke apparatet i hvert enkelt tilfelle.



Formålsbestemt bruk / Sikkerhetshenvisninger

3.1 Sikkerhetshenvisninger for bruk av apparatet


 ADVARSEL	<p>Les denne bruksveiledningen omhyggelig før du tar apparatet i bruk.</p>
	<p>Bruk utelukkende apparatet i overensstemmelse med formålet, slik dette er beskrevet tidligere i dette kapitlet, og i overensstemmelse med de fremgangsmåter som er beskrevet i denne bruksveiledningen.</p>
	<p>Produsenten påtar seg intet ansvar for pasientens sikkerhet hvis driften, vedlikeholdet og kalibreringsprosedyrene for systemet ikke overholder prosedyrene i bruksanvisningen og i servicehåndboken. Operatørpersonellet må være korrekt opplært og kvalifisert.</p>
	<p>Dersom infusjonsløsninger eller legemidler oppvarmes i blodvarmeren Barkey Prismacomfort for Prismaflex, må du forvise deg om at disses virkning opprettholdes ved tempereringen og at oppvarming er tillatt og godkjent av produsenten av legemidlet, hhv. av infusjonsløsningen!</p>
	<p>Feste av kontrollenheten må utelukkende gjøres med holderen på baksiden av huset på styredelen av Barkey autocontrol 3XPT til apparatholderen på hæmodialyseapparatet Prismaflex, i henhold til fremgangsmåten som er beskrevet i denne bruksveiledningen.</p>
	<p>Feste av varmestrømpen må utelukkende gjøres med holderen for varmestrømper på hæmodialyseapparatet Prismaflex i henhold til fremgangsmåten som er beskrevet i denne bruksveiledningen.</p>
	<p>Barkey Prismacomfort får bare anbringes og transporteres i den posisjon som er beskrevet i kapittel 5 i denne bruksveiledningen.</p>
	<p>Barkey Prismacomfort får utelukkende benyttes med det tilbehør som er tillatt/godkjent av Barkey GmbH & Co. KG (se kapittel 2). Ved bruk av annet tilbehør kan det komme til øket støyemisjon eller redusert støyfasthet i apparatet.</p>
	<p>Varmestrømpens tilslutningshode må være lagt fast inn i holderen som er beregnet for dette!</p>
	<p>Varmestrømpene må ikke knekkes, tildekkes, oppvarmes eller avkjøles! Varmestrømpene må ikke tildekkes av duker eller forbindingsmaterialer og må ikke føres inn under sengeklær, dyner, varmeteppe e.l. Må ikke utsettes for direkte sol- eller varme-stråling. Før Varmestrømpen fritt gjennom luften. Må ikke føres inn i eller gjennom inkubatorer!</p>
<p>Varmestrømpen må ikke nedkortes eller skades.</p>	

 ADVARSEL	<p>Hvis det oppstår en feil under selvtesten, da systemet har sviktet testen. Ikke bruk systemet. Ring en utdannet og kvalifisert servicetekniker.</p>
	<p>Legg varmemestrømpene og de elektriske ledningene på Barkey Prismacomfort i henhold til denne bruksveiledningen (kapittel 5) slik at en påvirkning av hæmodialyseapparatet, f.eks. på vekt, med sikkerhet unngås.</p>
	<p>Ved overtemperatur-alarm må væsketilførselen til pasienten stoppes omgående.</p>
	<p>Hvis hæmodialyseapparatet står stille og varmemestrømpen Barkey autoline XPT 4R samtidig nedkjøles, kan overoppheting av væsken i de innlagte slangene ikke utelukkes.</p>
	<p>Blodvarmeren Barkey Prismacomfort må ved flyte hastigheter under 100 ml/h ikke innstilles høyere enn 37°C.</p>
	<p>De eksterne temperaturfølerne som markedsføres av Barkey GmbH & Co. KG er ikke medisinske elektrotermometre og må derfor ikke benyttes for medisinsk relevante målinger (f.eks. pasientens temperatur).</p>
	<p>Etter tilslutning til Barkey autocontrol 3XPT må varmemestrømpen forbli tilsluttet i minst 6 sekunder. I motsatt tilfelle forhindres riktig avlesing av bestemmelsesstørrelsene/parametrene som er lagret i varmeapparatet.</p>
	<p>Etter at en varmemestrømpe er trukket av Barkey autocontrol 3XPT må du vente i minst 6 sekunder før du tilslutter en annen varmemestrømpe. I motsatt tilfelle forhindres riktig avlesing av bestemmelsesstørrelsene/parametrene som er lagret i varmeapparatet.</p>
<p>Ved feil på apparatet må apparatet ikke tas i bruk. Det må foretas en kontroll av apparatet av Barkey GmbH & Co. KG, av representanter fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av autorisert personale.</p>	

Formålsbestemt bruk / Sikkerhetshenvisninger
3.2 Sikkerhetshenvisninger for behandling av apparatet

 ADVARSEL	<p>Før apparatet tas i bruk må du lese denne bruksveiledningen omhyggelig. Det samme gjelder brukerdokumentasjonen for tilleggsapparatene (opsjoner).</p>
	<p>Alle elektriske installasjoner må være i samsvar med til enhver tid gjeldende forskrifter og standarder og i samsvar med alle spesifikasjoner som er angitt av produsenten.</p>
	<p>Det må utelukkende benyttes nett-tilslutningsledninger fra Barkey GmbH & Co. KG. Disse er beregnet for apparatets nominelle spenning.</p>
	<p>For sikker adskillelse mellom apparatet og strømforsyningsnettet må nettstøpslet trekkes ut av stikkontakten.</p>
	<p>Apparatet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren selv. Du må ikke reparere apparatet selv. Henvend deg til produsenten eller til ditt medisintekniske servicefirma, som ved behov kan innhente informasjonen fra produsenten for istandsetting. Istandsettingstiltak og modifikasjoner på apparatet får bare utføres av Barkey GmbH & Co. KG, av representanter fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av autorisert personale.</p>
	<p>Varmeprofilene må rengjøres og desinfiseres etter hver bruk!</p>
	<p>Andre rengjøringsmidler for rengjøring og desinfisering enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan skade enheten. Kontakt produsenten før du bruker rengjøringsmidler som ikke uttrykkelig anbefales. Det advares spesielt mot følgende løsninger:</p> <ul style="list-style-type: none"> • halogenholdige aromatiske og fettholdige løsninger; • ketoniske løsninger.
 OBS	<p>En gang i året skal det gjennomføres en sikkerhetsteknisk kontroll av kvalifisert servicepersonale, av representanter fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av medarbeidere fra Barkey GmbH & Co. KG.</p>
	<p>Hvert tredje år skal det gjennomføres en utskifting av batteriet (litiumbatteri CR 1225, 3 V) av kvalifisert servicepersonale, av representanter fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av medarbeidere fra Barkey GmbH & Co. KG.</p>
	<p>Istandsettingstiltak og modifikasjoner på apparatet får bare utføres av kvalifisert servicepersonale, av representanter fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av medarbeidere fra Barkey GmbH & Co. KG.</p>

3.3 Sikkerhets henvisninger for miljøpåvirkninger

 ADVARSEL	<p>Gjennom påvirkning av sterke elektromagnetiske felter (f.eks. fra HF-terapi- eller kirurgi-apparater) kan det oppstå feilfunksjoner i apparatet. Ved slike forstyrrelser kan du øke avstanden mellom apparatet Barkey Prismacomfort for Prismaflex og apparatet som forstyrrer, eller la vær å bruke begge apparatene samtidig. Innenfor grenseverdiene i standarden EN 60601-1-2 arbeider apparatet Barkey Prismacomfort feilfritt. Utenfor grenseverdiene i standarden EN 60601-1-2 kan apparatet bli påvirket.</p>
	<p>Barkey Prismacomfort må ikke anbringes stabled umiddelbart ved siden av eller sammen med andre apparater. Dersom det er nødvendig med stabled drift i nærheten av eller sammen med andre apparater, bør Barkey Prismacomfort holdes under oppsikt for å kontrollere dens formålsbestemte drift i en slik oppstilling.</p>
	<p>Bærbare og mobile HF-kommunikasjonsinnretninger, som f.eks. mobiltelefoner, kan påvirke apparatet.</p>
	<p>Apparatet må ikke benyttes i en omgivelse av</p> <ul style="list-style-type: none">• brennbare stoffer (f.eks. gasser, væsker),• brennbare blandinger av anestesi-midler med luft,• brennbare blandinger av anestesi-midler med surstoff eller lattergass, <p>hvis flammepunkt ligger under 50°C. Spesielt viktig er det at apparatet ikke brukes i områder der det samtidig brukes alkoholholdige desinfeksjonsmidler og anestetiske midler.</p>
	<p>Apparatet må ikke oppstilles og brukes i umiddelbar nærhet av apparater som avgir mye spillvarme.</p>
	<p>Ved oppstilling av apparatet må du sørge for fri og sikker adgang for friskluft til baksiden og til undersiden av styreapparatet.</p>


Formålsbestemt bruk / Sikkerhets henvisninger**3.4 Elektromagnetiske egenskaper / Sikkerhetsavstander****3.4.1 Elektromagnetisk stråling**

Retningslinje og produsenterklæring – Elektromagnetisk stråling		
Barkey autocontrol 3XPT er beregnet for drift i omgivelser som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Barkey autocontrol 3XPT må forvise seg om at apparatet brukes i slike omgivelser.		
Støystrålingsmålinger	Overensstemmelse	Elektromagnetiske om-givelser – ledetråd
HF- stråling i.h.t. CISPR 11	Gruppe 1	Barkey autocontrol 3XPT benytter HF-energi utelukkende for sin interne funksjon. Dens HF- stråling er derfor meget lav, og det er usannsynlig at elektroniske apparater i nærheten blir forstyrret.
HF- stråling i.h.t. CISPR 11	Klasse B	Barkey autocontrol 3XPT er egnet for bruk i andre lokaliteter enn boligrom og lignende, som umiddelbart er tilsluttet et offentlig forsyningsnett som også forsyner bygninger som brukes til boligformål.
Stråling av oversvingninger i.h.t. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Stråling av spenningsfluktua-sjoner/flimring i.h.t. IEC 61000-3-3	Stemmer overens	

3.4.2 Elektromagnetisk støyimmunitet

Retningslinje og produsenterklæring – Elektromagnetisk støyimmunitet			
Barkey autocontrol 3XPT er beregnet for drift i de angitte elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brukeren av Barkey autocontrol 3XPT må forvise seg om at apparatet brukes i slike omgivelser.			
Støyimmunitets-kontroll	IEC 60601-kontrollnivå	Overensstemmel-ses-nivå	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinje
Utlading statisk elektrisitet (ESD) i.h.t. IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt-utlading ± 8 kV luftutlading	± 6 kV kontakt-utlading ± 8 kV Luftentlading	Gulvene bør være av tre eller betong eller være belagt med keramikkfliser. Hvis gulvet er belagt med syntetisk materiale, må relativ luftfuktighet utgjøre minst 30%.
Hurtige transiente elektriske støystørrelser/ bursts i.h.t. IEC 61000-4-4	± 2 kV for nettleidninger ± 1 kV for inngangs- og utgangs- ledninger	± 2 kV for nettleidninger ± 1 kV for inngangs- og utgangs- ledninger	Kvaliteten på forsyningsspenningen bør være i sam-svar med typiske forretnings- eller sykehus- omgivelser.
Puls-spenning (Surges) etter IEC 61000-4-5	± 1kV Spenning Faseleder- Faseleder	± 1kV Spenning Faseleder - Faseleder	Nivået på forsyningsspenningen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
	± 2kV Spenning Faseleder – Jord	Ikke anvendbar (Verneklasse II)	
Spennings-innbrudd, korttidsavbrudd og fluktuasjoner i forsyningsspenningen i.h.t. IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % innbrudd av U_T) for 1/2 periode	< 5 % U_T (> 95 % innbrudd av U_T) for 1/2 periode	Kvaliteten på forsynings- spenningen bør være i sam-svar med typiske forretnings- eller sykehus- omgivelser. Hvis brukeren av Barkey autocontrol 3XPT forlanger fortsatt funksjon, også hvis det oppstår avbrudd i energiforsyningen, anbefaler vi å mate Barkey autocontrol 3XPT ut fra en avbruddsfri strømforsyning eller fra et batteri.
	40 % U_T (60 % innbrudd av U_T) for 5 perioder	40 % U_T (60 % innbrudd av U_T) for 5 perioder	
	70 % U_T (30 % innbrudd av U_T) for 25 perioder	70 % U_T (30 % innbrudd av U_T) for 25 perioder	
	< 5 % U_T (> 95 % innbrudd av U_T) for 5s	< 5 % U_T (> 95 % innbrudd av U_T) for 5s	
Magnetfelt ved forsyningsspenningen (50/60 Hz) i.h.t. IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelter ved nettfrekvensen bør være i samsvar med de typiske verdier slik man finner dem i forretnings- og sykehusomgivelser.
ANMERKNING U_T er nett-vekselspenningen før innsats av kontrollnivå			

Formålsbestemt bruk / Sikkerhets henvisninger

Retningslinje og produsenterklæring – Elektromagnetisk støyimmunitet			
Barkey autocontrol 3XPT er beregnet for drift i elektromagnetiske omgivelser som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Barkey autocontrol 3XPT må forvise seg om at apparatet brukes i slike omgivelser.			
Støyimmunitetskontroll	IEC 60601-kontrollnivå	Overensstemmelsesnivå	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinje
Ledede HF-støystørrelser i.h.t. IEC 61000-4-6 Strålte HF-støystørrelser i.h.t. IEC 61000-4-3	3 V _{eff} 150 kHz til 80 Mhz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V _{eff} 150 kHz til 80 Mhz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	Bærbare og mobile radioapparater må ikke brukes i mindre avstand til Barkey autocontrol 3XPT inkl. ledningene enn i anbefalt sikkerhetsavstand som beregnes i.h.t. sendefrekvensens relevante ligning. Anbefalt sikkerhetsavstand $d = 1,17\sqrt{P}$ $d = 1,17\sqrt{P}$ for 80 MHz til 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ for 800 MHz til 2,5 GHz med P som senderens nominelle ytelse i watt (W) i.h.t. senderprodusentens angivelser og d som anbefalt sikkerhets-avstand i meter (m). Feltstyrken til stasjonære radiosendere bør for alle frekvenser i.h.t. en undersøkelse på stedet ^a være lavere enn overensstemmelsesnivået ^b . I omgivelsene til apparater som bærer følgende symbol er forstyrrelser mulig. 
ANMERKNING 1 For 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet. ANMERKNING 2 Disse retningslinjene kan evt. ikke anvendes i alle tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske størrelser påvirkes av absorpsjoner og refleksjoner fra bygninger, gjenstander og mennesker.			
^a Feltstyrken til stasjonære sendere, som f.eks. basisstasjoner for radiotelefoner og mobile radioapparater, amatør-radiostasjoner, AM- og FM- radio- og TV-sendere kan teoretisk ikke forhåndsbestemmes nøyaktig. For å beregne de elektromagnetiske omgivelsene m.h.h. stasjonære sendere bør man overveie et studium av disses posisjon. Hvis målt feltstyrke på det sted der Barkey autocontrol 3XPT benyttes over-skrider de ovenfor nevnte overensstemmelsesnivåene, bør Barkey autocontrol 3XPT apparatet observeres for å påvise dets formålsriktige funksjon. Hvis det observeres uvanlige ytelseskarakteristikker, kan ekstra tiltak være nødvendige, som f.eks. en endret innretning eller et annet oppstillingssted for Barkey autocontrol 3XPT.			
^b Over frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være lavere enn 3 V/m.			

3.4.3 Anbefalte sikkerhetsavstander

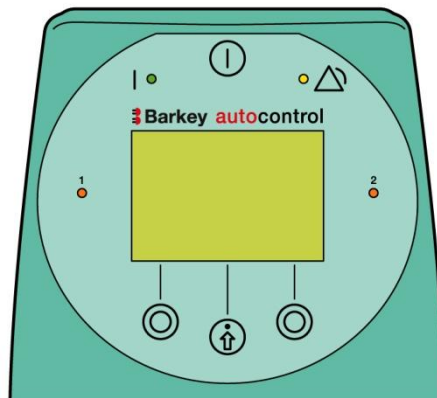
Anbefalte sikkerhetsavstander mellom bærbare og mobile HF-telekommunikasjonsapparater og autocontrol 3XPT			
Barkey autocontrol 3XPT er beregnet for drift i elektromagnetiske omgivelser der HF-støystørrelsene er kontrollerte. Kunden eller brukeren av Barkey autocontrol 3XPT kan således hjelpe til med å unngå elektromagnetiske forstyrrelser idet han overholder minsteavstanden mellom bærbare og mobile HF-telekommunikasjonsapparater (sendere) og Barkey autocontrol 3XPT-apparatet, avhengig av kommunikasjonsapparatets utgangsyttelse, som angitt nedenfor.			
Senderens nominelle ytelse W	Sikkerhetsavstand avhengig av sendefrekvensen m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
For sendere hvis maksimale nominelle ytelse ikke er angitt i ovenstående tabell kan den anbefalte sikkerhetsavstanden d i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som hører til vedkommende spalte, der P er maksimal nominell ytelse i watt (W) i henhold til senderprodusentens angivelser.			
ANMERKNING 1 For 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.			
ANMERKNING 2 Disse retningslinjene kan evt. ikke anvendes i alle tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske størrelser påvirkes av absorpsjoner og refleksjoner fra bygninger, gjenstander og mennesker.			

Betjenings- og indikatorelementer

4 Betjenings- og indikatorelementer

4.1 Betjeningsfelt

Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT har på forsiden et betjeningsfelt med et display med flere linjer, 4 taster og 4 lamper (LEDs).









Illustrasjon 6: Betjeningsfelt autocontrol 3XPT

Displayet tjener til:

- å vise menysystemet for betjening av apparatet;
- å gi informasjon om tilsluttede varmeapparater og aktuelle nominelle og faktiske verdier;
- og til å gi ut feilmeldinger.

En akustisk signalgiver signaliserer at det er oppstått en feil. I tillegg vises det en melding på displayet.

Bemerk også følgende tabell over betjeningselementene.



	Tast for å slå apparatet på og av.
	Valgtast innenfor rammen av menyføringen. Tastens respektive funksjon vises på displayet.
	Bekreftelsestast for valget i menyføringen. Med denne tasten kvitterer du den respektive OK-meldingen på displayet.
	Den grønne lampen (LED) viser at apparatet er slått på.
	De oransje lysene 1 og 2 indikerer at det er tilknyttet et varmeelement på Kanal 1 eller Kanal 2.
	Det gule lyset (LED) indikerer en feil på apparatet.

4.2 Symboler på klebeetiketter

På apparatet er det anbrakt klebeetiketter med påtrykte symboler. Disse har følgende betydning:

	<p>Dette symbolet erklærer apparatets konformitet med EU-direktivet 93/42/EØS av 14. juni 1993 for medisinske produkter. Det fire-sifrede tallet kjennetegner den nevnte instans (TÜV Product Service) som overvåker produsentens kvalitetssikringssystem.</p>
<p>IPX1</p>	<p>Dette symbolet tilkjenner at dette apparatet er sprutsikkert under de eksisterende driftsvilkår i henhold til IEC 601-1.</p>
	<p>Dette symbolet betyr at enhetens anvendte part er type CF (cardio floating) og er defibrilleringsbeskyttet.</p>
 2015	<p>Dette symbolet viser produksjonsåret i det fire-sifrede tallet.</p>
	<p>Dette symbolet henviser til at dette produktet ikke må avfallsbehandles sammen med normalt husholdningsavfall. Dette produktet må bringes til en fagbedrift for avfallsbehandling eller returneres til produsenten for avfallsbehandling.</p>
	<p>Dette symbolet erklærer at det dreier seg om et apparat i beskyttelsesklasse II, beskyttelsesisolering.</p>
	<p>Dette symbolet angir at støpslet må trekkes ut av stikkontakten før instrumentdekslet åpnes.</p>
	<p>Dette symbolet angir at du skal følge den foreliggende bruksanvisningen.</p>
	<p>Dette symbolet kjennetegner måneden og året der neste sikkerhetstekniske kontroll skal gjennomføres.</p>

Betjenings- og indikatorelementer

	Dette symbolet betegner den luftfuktighetsgraden det medisinske produktet med sikkerhet kan utsettes for. Verdien på fuktighetsgrensen står mellom øvre og nedre horisontale linje. Du finner grenseverdien i kapitlet "Tekniske data".
	Dette faresymbolet henviser til at ignorering av anvisningene i den foreliggende bruksveiledningen kan medføre farer for pasientene, for brukeren av apparatet eller for apparatet selv.

4.3 Klebeetiketter sikkerhetshenvisninger varmeapparat Barkey autoline XPT 4R

På forsiden av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT er det anbrakt en klebeetikett, på hvilken det er påtrykt symboler som henviser til hvilke sikkerhetshenvisninger som må overholdes, spesielt ved bruk av varmemestrømpen Barkey autoline, hhv. hvordan varmemestrømpen Barkey autoline XPT 4R ikke må benyttes.

ADVARSEL

Hvis anvisningene i den foreliggende bruksveiledningen ikke overholdes kan dette innebære farer for pasienten, for brukeren av apparatet eller for apparatet selv.

Les den foreliggende bruksveiledningen omhyggelig for du tar apparatet i bruk.

Varmestrømpene må ikke knekkes, tildekkes, oppvarmes eller avkjøles! Dekk ikke til varmemestrømpene med duker eller forbindingsmateriale, og før dem ikke inn under sengetøy, dyner, varmetepper el.l. Utsett dem ikke for direkte sol- eller varmestråling. Før varmemestrømpene fritt gjennom luften. Må ikke føres inn i eller gjennom inkubatorer!

Varmestrømpene må ikke nedkortes eller skades.



Illustrasjon 7: Klebeetiketter sikkerhetshenvisninger Barkey autoline

Montering og igangsetting

5 Montering og igangsetting

5.1 Oppstillingssted

Barkey Prismacomfort er konstruert for bruk i bygninger med fast installasjon.



ADVARSEL

Ved valg av oppstillingssted må du ubetinget overholde de avstander til andre apparater med elektromagnetisk utstråling som er angitt i Kapittel 3 i denne bruksveiledningen.



ADVARSEL

Sjekk alltid at enheten ikke er skadet før bruk. Bruk ikke en skadet enhet.



ADVARSEL

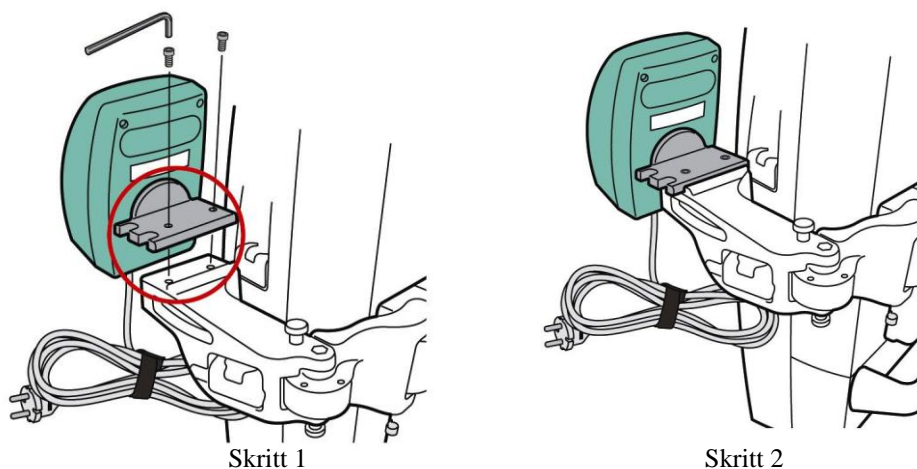
Plasser maskinen slik at støpslet er tilgjengelig når som helst og at det f.eks. i et nødstilfelle enkelt kan trekkes ut av stikkontakten.

5.2 Montering av Barkey Prismacomfort

5.2.1 Montering av kontrollenheten

Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT festes over holderen på bakre del av huset (se Illustrasjon 8) på apparatholderen til hæmodialyseapparatet Prismaflex fra firmaet Gambro Renal Products.

Skru fast kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT på apparatholderen til hæmodialyseapparatet Prismaflex som vist på Illustrasjon 8. For å feste denne bruker du de to vedlagte skruene (unbrakoskruer/socket head cap screw) og vedlagte verktøy (unbrako-nøkkel) som er vedlagt apparatholderen fra firmaet Gambro.

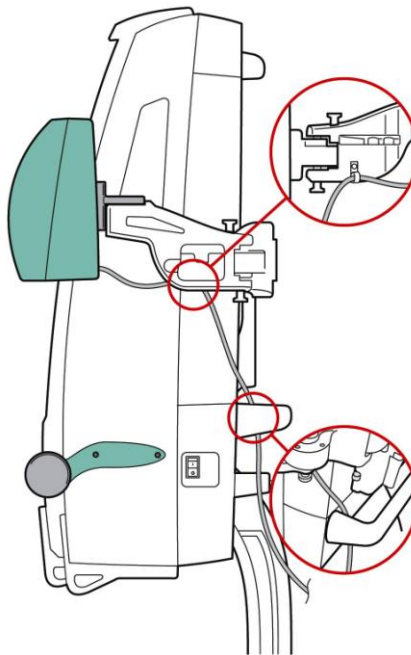


Illustrasjon 8: Montering av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT

**OBS**

Hold fast kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT i bærehåndtaket under monteringen, slik at det er sikkert at du unngår at kontrollenheten faller ned og derved skades.

Nettledningen på kontrollenheten legger du - som vist på Illustrasjon 9 - gjennom plastklipsen på innsiden av apparatholderen på hæmodialyseapparatet Prismaflex og bak den nedre gripelisten på hæmodialyseapparatet Prismaflex.



Illustrasjon 9: Føring av nettledningen for kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT

**OBS**

Under innføringen av nettleddningen på kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT må du unngå påvirkning av vektene på hæmodialyseapparatet Prismaflex.

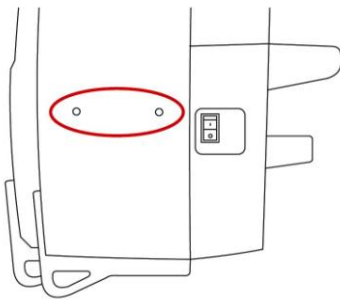
5.2.2 Montering holder for varmemstrømpe Barkey autoline XPT 4R

Holderen for varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R skrur fast på høyre side av huset på hmodialyseapparatet. Til dette formål har holderen to hull. På høyre side av huset på hmodialyseapparatet Prismaflex finner du de tilsvarende påskrunings-posisjonene. Påskruningsposisjonene definerer holderens posisjon på hmodialyseapparatet, idet boringene bringes i kongruent posisjon med påskruningsposisjonen på høyre side av huset på hmodialyseapparatet Prismaflex.

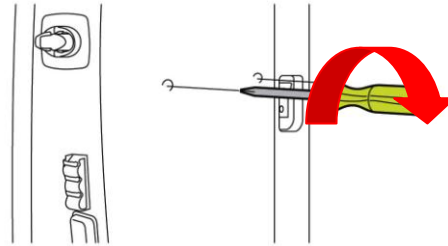
Før holderen på huset på hmodialyseapparatet Prismaflex kan skrur på må de to påskruningspunktene på høyre side av huset på hmodialyseapparatet forhåndsoppbores med en spiss gjenstand.

Holderen for varmemstrømpene Barkey autoline XPT 4R skrur deretter på hmodialyseapparatet Prismaflex med de to torxskrueene (torx screw/inngår i leveringsomfanget).

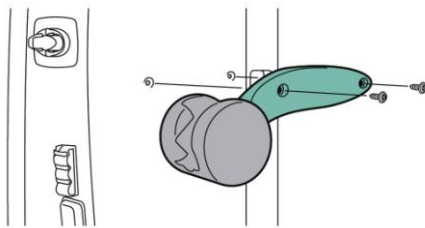
For montering av holderen for varmemstrømpene Barkey autoline XPT 4R følger du de enkelte skrittene slik disse er vist på Illustrasjon 10.



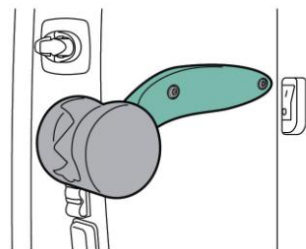
Skritt 1



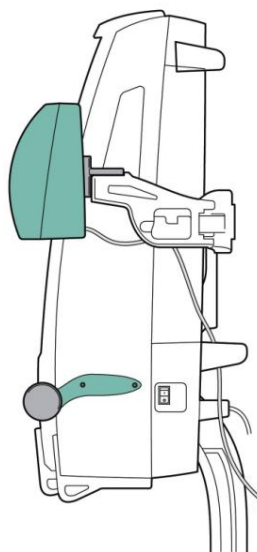
Skritt 2



Skritt 3



Skritt 4



Skritt 5

Illustrasjon 10: Montering av holder for varmestømpe Barkey autoline XPT 4R



OBS

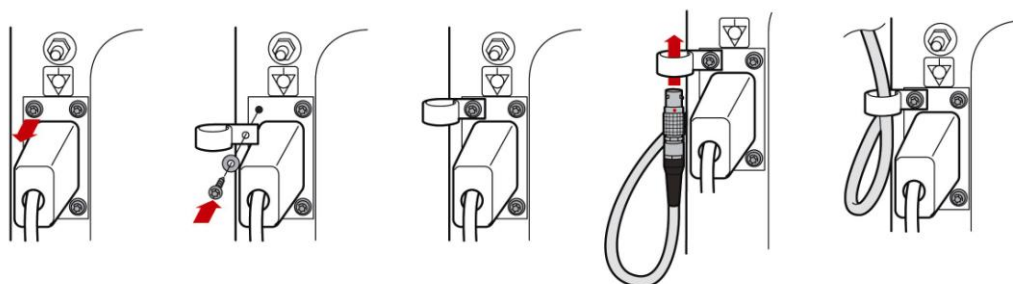
Den frie enden av varmestømpen Barkey autoline XPT 4R kan hektes inn i en av notene på holderen til kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT. Dette forhindrer at varmestømpen berører gulvet og således eventuelt kunne bli skadet.

Montering og igangsetting

5.2.3 Montering kabelføring for varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R

Plastklipsen som er en del av leveringsomfanget tjener til føring av tilførselskabelen for varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R og forhindrer derved en påvirkning av vektene på hæmodialyseapparatet Prismaflex.

For riktig montering av kabelføringen fjerner du - som vist på Illustrasjon 11 - den øvre venstre skruen på nettkabeldekslet på baksiden av huset på hæmodialyseapparatet Prismaflex og skrur fast vedkommende plastklips der. Deretter fører du som vist tilførselskabelen på varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R gjennom plastklipsen.



Illustrasjon 11: Montering kabelføring varmemstrømpe Barkey autoline XPT 4R

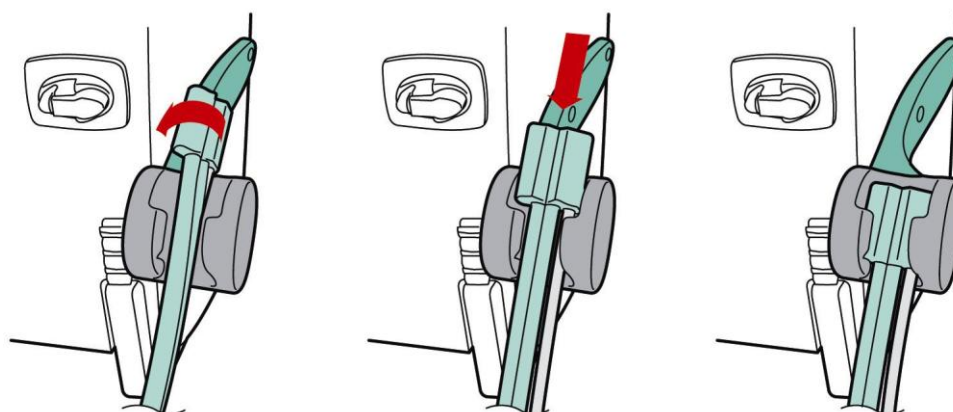


OBS

Kun korrekt montering av kabelføringen med innlagt tilførselskabel unngår/forhindrer påvirkning av vektene på hæmodialyseapparatet Prismaflex.

5.2.4 Montering varmemstrømpe Barkey autoline XPT 4R

Enden på varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R legges inn i holderen (se kapittel 5.2.2) som vist på Illustrasjon 12.



Illustrasjon 12: Innlegging av varmemstrømpe autoline XPT 4R

Tilførselskabelen på varmemstrømpen fører du - som beskrevet i kapittel 5.2.3 - gjennom plastklipsen på baksiden av huset på hæmodialyseapparatet Prismaflex.



Kun korrekt montering av kabelføringen med innlagt tilførselskabel unngår/forhindrer påvirkning av vektene på hæmodialyseapparatet Prismaflex.



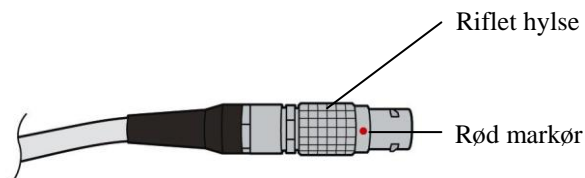
Den frie enden av varmemstrømpen Barkey autoline XPT 4R kan hektes inn i en av notene på holderen til kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT. Dette forhindrer at varmemstrømpen berører gulvet og slik eventuelt kunne bli skadet, eller at varmemstrømpen påvirker vektene på hæmodialyseapparatet Prismaflex.

Montering og igangsetting

5.3 Tilslutning av varmestøpene Barkey autoline XPT 4R til kontrollenhet

Varmestømpen Barkey autoline XPT 4R kan ved ut- og innkoblet kontrollenhet tilsluttes kontrollenhet Barkey autocontrol 3XPT. Varmestømpen og kontrollenhet understøtter en „hot-plugging“, slik at parametrene også ved forbindelse av en varmestømpe med kontrollenheten i innkoblet tilstand leses elektronisk, og det finner en korrekt regulering sted.

Tilslutningsstøpslet for varmestømpene stikkes inn i den respektive kontakten for Kanal 1 eller 2 på kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT (brukeren kan fritt velge til hvilken av de to kanalene varmestømpen skal tilsluttes.). På tilslutningsstøpslene for varmestømpene og kontaktene på kontrollenheten er det anbrakt en rød posisjonsmarkering. Markeringene må stå overfor hverandre når støpslet stikkes inn. Tilslutningsstøpslene låses automatisk etter at de er stukket inn og er dermed sikret mot utilsiktet uttrekking.



Illustrasjon 13: Støpsel varmestømpen

For å kunne trekke av tilslutningsstøpslet, må låsingen løses ved å trekke i den riflede hylsen på tilslutningsstøpslet (se Illustrasjon 14).



Illustrasjon 14: Løsning av tilslutningsstøpslet

Etter forbindingen eller adskillelsen av en varmestømpe med eller fra kontrollenheten er ca. 6 sekunder nødvendige for å aktualisere parametrene for vedkommende kanal og for displaymeldingen.

 **ADVARSEL**

Etter tilslutning til Barkey autocontrol 3XPT må en varmemstrømpe forbli tilsluttet i minst 6 sekunder. I motsatt tilfelle forhindres riktig avlesing av bestemmelsesstørrelsene/parametrene som er lagret i varmemstrømpen.

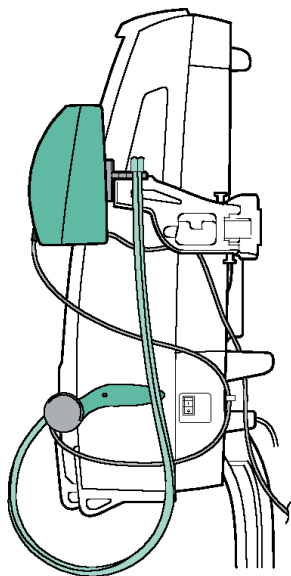
 **ADVARSEL**

Etter at en varmemstrømpe er trukket av fra Barkey autocontrol 3XPT må du vente i minst 6 sekunder før du tilslutter en annen varmemstrømpe. I motsatt tilfelle forhindres riktig avlesing av bestemmelsesstørrelsene/parametrene som er lagret i varmemstrømpen.

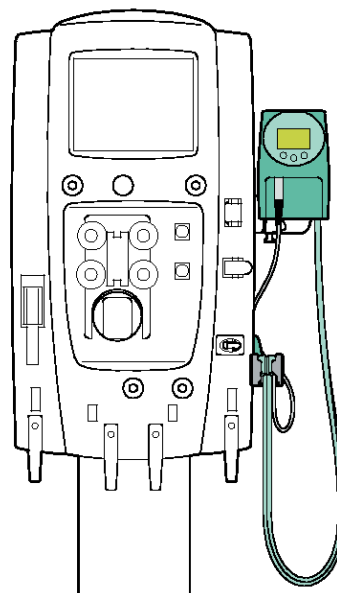
 **OBS**

Skrud aldri varmemstrømpens tilslutningsstøpsel fra hverandre. Elektronikken inne i støpslet kan da ta skade.

Illustrasjon 15 viser en komplett montert blodvarmer Barkey Prismacomfort på hmodialyseapparatet Prismaflex.



Sett fra siden



Sett forfra

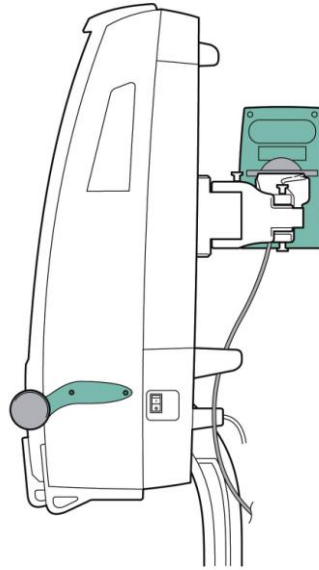
Illustrasjon 15: Komplettert montert Barkey Prismacomfort på hmodialyseapparatet Prismaflex

Montering og igangsetting

5.4 Posisjonering av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT

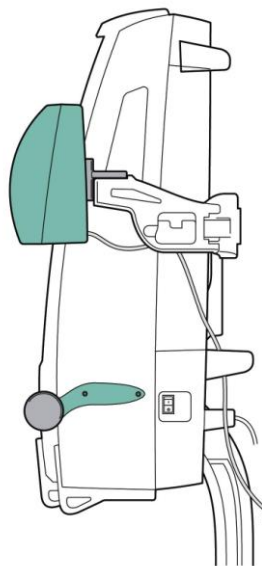
Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT må alltid posisjoneres i henhold til aktuell bruk.

I transport- og lagringsposisjonen (se Illustrasjon 16) kan hæmodialyseapparatet Prismaflex transporteres til et annet sted, hhv. blodvarmeren Prismacomfort kan lagres på hæmodialyseapparatet Prismaflex.



Illustrasjon 16: Transport- og lagringsposisjon Barkey Prismacomfort

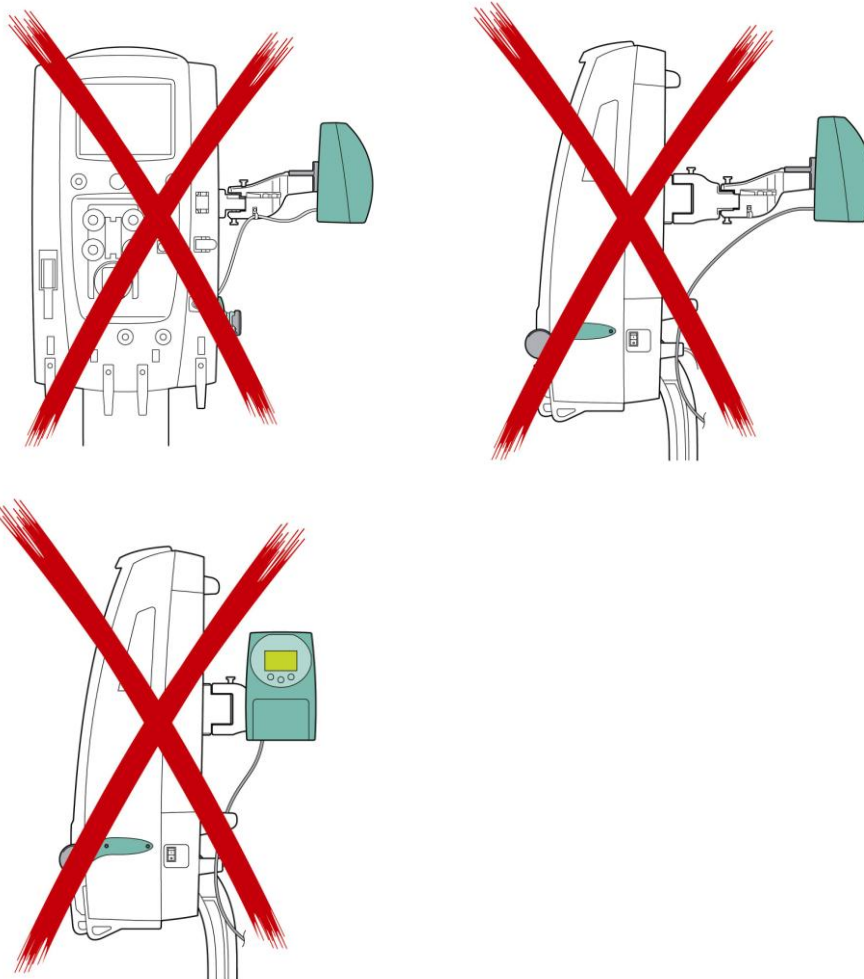
Driftsposisjonen (se Illustrasjon 17) benyttes når det utføres en behandling.



Illustrasjon 17: Driftsposisjon Barkey Prismacomfort

 **ADVARSEL**

Blodvarmeren Barkey Prismacomfort må aldri transporteres eller benyttes i de posisjoner som er vist på Illustrasjon 18, dette for å være sikker på at enhver skade på styreapparatet Barkey autocontrol 3XPT eller på hæmodialyseapparatet Prismaflex er utelukket.



Illustrasjon 18: Forbudte transport- og lagringsposisjoner for Barkey Prismacomfort

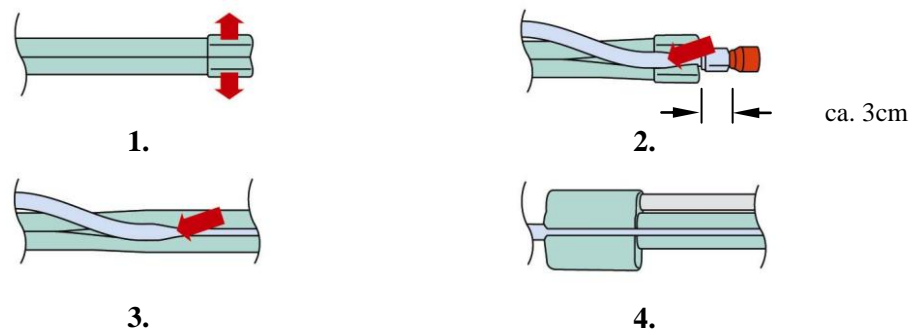
Montering og igangsetting

5.5 Innlegging av blodreturslangen i varmestørmpen

Varmestørmpen Barkey autoline XPT 4R er formet som „en oppslisset silikonslange“, som kan oppta blodreturslangene på hmodialyseapparater i serien Gambro Prismaflex med 6,55 mm diameter og som omslutter disse fullstendig. Denne fullstendige omslutningen av slangen som skal oppvarmes bevirker at det ikke oppstår noe varmetap. For blodreturslanger med mindre ytterdiameter kan det leveres andre varmestørmpen. Disse varmestørmpene kan bestilles som opsjon gjennom Gambro-filialene.

Varmestørmpene Barkey autoline XPT 4R er i lengden tilpasset blodreturslangen. Legg blodreturslangen - som vist på bildet - (Illustrasjon 19) inn i varmestørmpen. Begynn med enden av blodreturslangen (pasientsiden), ca. 3 cm bak Luer-Lock-tilslutningen på blodreturslangen. Åpne enden på varmestørmpen Barkey autoline XPT 4R lett og før inn enden av blodreturslangen. Kjør med tommelfingeren over blodreturslangen langs slissen i varmestørmpen. Blodreturslangen glir således inn i varmestørmpen og kan føres direkte hen til tilslutningshodet.

Dette gjentar du helt inntil varmestørmpen omslutter blodreturledningen med hele varmestørmpens lengde.

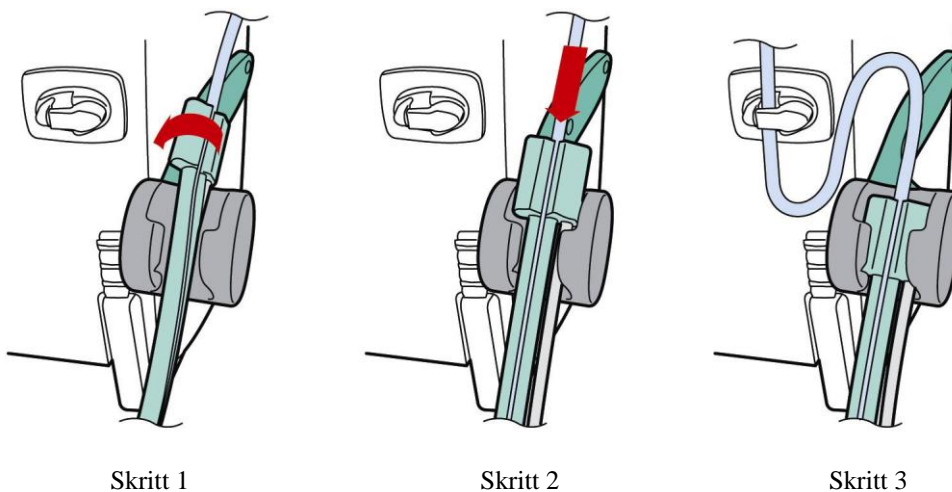


Illustrasjon 19: Innlegging av blodreturledning

HENVISNING

Blodreturslangen på hmodialyseapparatet Prismaflex må være innlagt langs og må omslutte hele lengden på varmestørmpen Barkey autoline XPT 4R for å sikre optimal nytte av varmestørmpen.

Varmestørmpen med innlagt blodreturslangen settes inn i varmestørmpens holder igjen som vist på Illustrasjon 20. Påse at det dannes en liten sløyfe i blodreturslangen mellom enden på varmestørmpen Barkey autoline XPT 4R og hmodialyseapparatet Prismaflex.

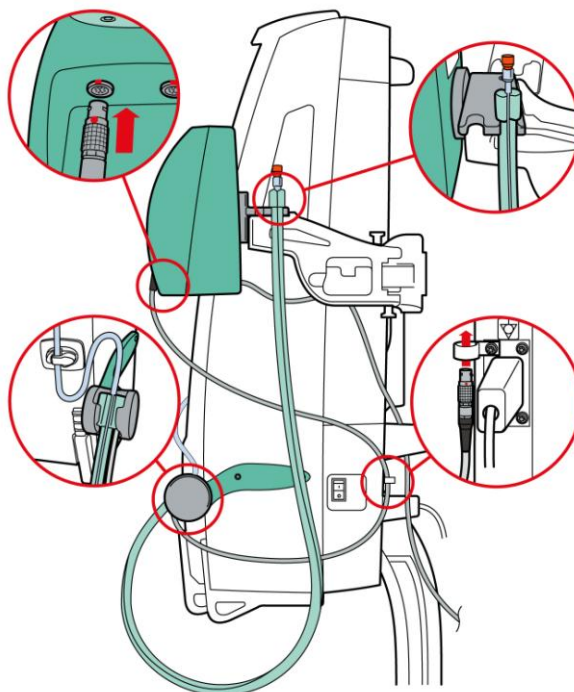


Illustrasjon 20: Innlegging av varmestrømpen med blodreturslangen

 **ADVARSEL**

Blodreturslangen må ikke knekkes, for ikke å avbryte forbindelsen til pasienten.

Illustrasjon 21 viser et Barkey Prismacomfort-apparat med innlagt blodreturslangen montert på et hæmodialyseapparat Prismaflex.



Illustrasjon 21: Barkey Prismacomfort på Prismaflex

Montering og igangsetting

5.6 Igangsetting

Hvis et nytt eller reparert apparat tas i bruk, må først

- et egnet oppstillingssted velges;
- fagkyndig montering av komponentene finne sted;
- nødvendige kabler tilsluttes og legges på fagkyndig måte.



OBS

Før igangsetting må det utføres en viske-desinfisering av varmemestrøpene. Fremgangsmåten for dette er beskrevet i Kapittel 7 i denne bruksveiledningen.

5.6.1 Tilslutning av kontrollenheten autocontrol 3XPT til strømmettet

Nettforsyningen må være i samsvar med angivelsene på typeskiltet, apparatets tekniske data og gjeldende forskrifter for elektriske installasjoner.

Kontrollenheten autocontrol 3XPT forbindes med nettforsyningen over den fast monterte nett-tilslutningsledningen. Nettstøpslet på nett-tilslutningsledningen stikkes inn i en stikkontakt.

5.6.2 Innkobling av kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT

- ▶ Trykk på den øvre tasten på betjeningsfeltet for å slå på apparatet.



OBS

Etter du har slått på apparatet må du påse at det to ganger lyder et akustisk signal og at den oransje og den gule LED'en tennes to ganger.

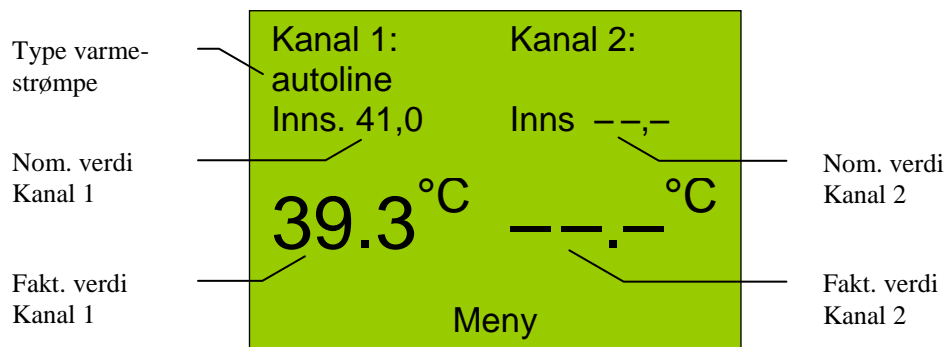
Påse at apparatet blinker og sender ut et akustisk signal og at dette kan oppfattes klart og tydelig. Det er da sikkert at betjenings- og indikatorelementene fungerer riktig.

På displayet fremkommer produsentens logo i ca. 5 sekunder. I løpet av dette tidsrommet utføres det en intern systemtest.

Etter kontrollenhetens selvtest (maks. 10 s) og lesing av parametrene fra varmemestrøpene Barkey autoline XPT 4R fremkommer nå hovedbilledskjermen på displayet.

6 Betjening

6.1 Hovedbilledskjerm



Illustrasjon 22: Hovedbilledskjerm

Etter at apparatet er slått på, og etter apparatets selvtest, fremkommer kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT 's hovedbilledskjerm. På displayet vises varmestømpe-typen „autoline“ nominell verdi og faktisk verdi for hver kanal. Menyen kan oppkalles med tasten som er anbrakt i midten under displayet.

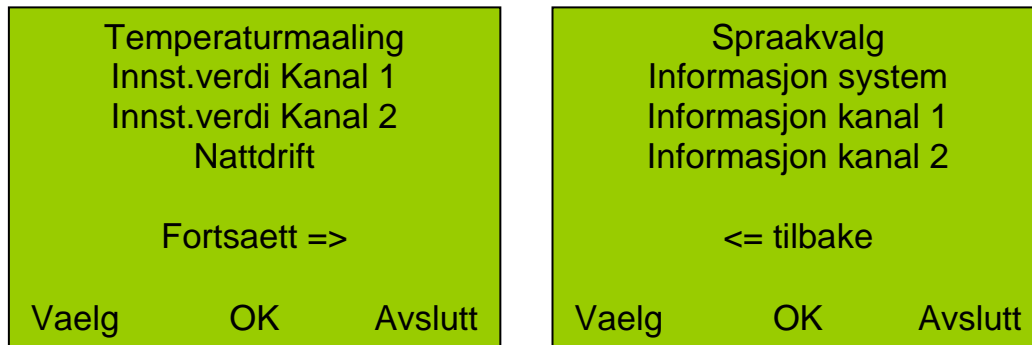
De tilsluttede varmestømpene oppvarmes til innstilt nominell verdi. Tilslutning av en varmestømpe vises gjennom kanal-registreringsmeldingen (oransje LED) for vedkommende kanal til venstre, hhv. til høyre ved siden av displayet.

Hvis det ikke er tilsluttet noen varmestømpere, fremkommer det heller ikke noen melding om type og nominell verdi, og istedenfor faktisk verdi fremkommer tre vannrette streker.

6.2 Menystruktur

Trykk på tasten i midten under displayet, som er tilordnet displaymeldingen „Meny“. Det fremkommer en meny med valgmulighetene:

Temperaturmåling:	Der vises temperaturen fra en ekstern temperaturføler
Innst.verdi Kanal 1:	Nominell verdi for Kanal 1 kan forandres.
Innst.verdi Kanal 2:	Nominell verdi for Kanal 2 kan forandres.
Nattdrift:	Nattdrift (belysning på displayet og på de oransje LED's) kan slås på og av.
Fortsatt:	Omkobling til andre (neste) menybilledskjerm.
Språkvalg:	Det kan velges et annet språk for menyen.
Informasjon System:	Det vises informasjoner om kontrollenheten.
Informasjon Kanal 1:	Det vises informasjoner om en varmestømpe som er tilsluttet Kanal 1.
Informasjon Kanal 2:	Det vises informasjonen om en varmestømpe som er tilsluttet Kanal 2.
tilbake:	Omkobling til den første menybilledskjermen.

*Illustrasjon 23: Menybildeskjerm 1 og 2*

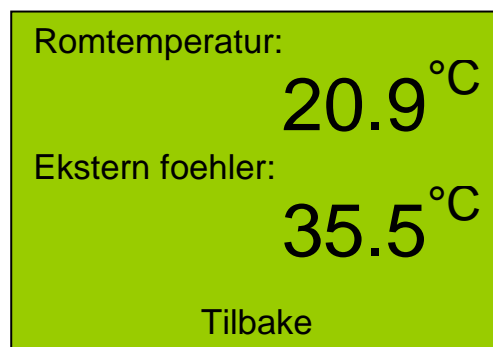
De tre tastene under displayet er tilordnet funksjoner som er oppført på den nederste linjen i displayet. Med den venstre tasten „Vaelg“ kan de enkelte menypunktene markeres etter hverandre. Det markerte menypunktet velges med den midtre tasten „OK“, displaymeldingen for det valgte menypunktet fremkommer. For menypunktene "Fortsatt" og "tilbake" skjer omkoblingen med den venstre tasten "Vaelg". Med høyre tast „Avslutt“ kommer du tilbake til hovedbildeskjermen.

Såfremt du innenfor 30 sekunder ikke trykker på noen tast, springer displaymeldingen automatisk tilbake til hovedbildeskjermen.

De tre tastenes funksjoner endrer seg avhengig av valgt meny punkt og beskrives i det følgende for de enkelte valgpunktene.

6.2.1 Temperaturmåling

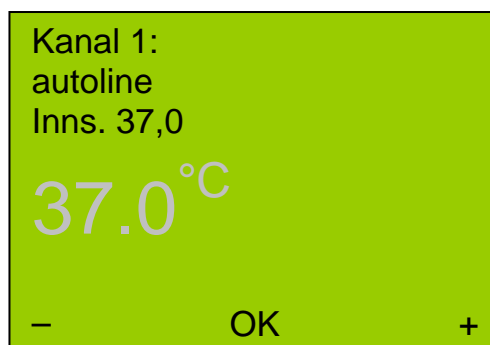
Temperaturen på en ekstern romtemperaturføler, hhv. på en ekstern temperaturføler, vises på displayet. Med den midtre tasten „Tilbake“ kommer du til menybildeskjerm 1.

*Illustrasjon 24: Temperaturmåling*

Hvis det ikke er tilsluttet en ekstern romtemperatur, hhv. ekstern temperaturføler, fremkommer vannrette streker. Etter 30 sekunder kobles det automatisk tilbake til displayvisningen på hovedbildeskjermen.

6.2.2 Innstilling av nominell verdi Kanal 1

På displayet fremkommer overskriften „Kanal 1“ på venstre side. På neste linje vises varmestømpe-typen, f.eks. „autoline“, og på tredje linje aktuell nominell verdi. I tillegg blinker meldingen „C“. Nominell verdi kan endres med venstre og høyre tast i 0,5°C-skritt. Med venstre tast „-“ reduseres nominell verdi, med høyre tast „+“ forhøyes nominell verdi.



Illustrasjon 25: Innstilling av nominell verdi Kanal 1

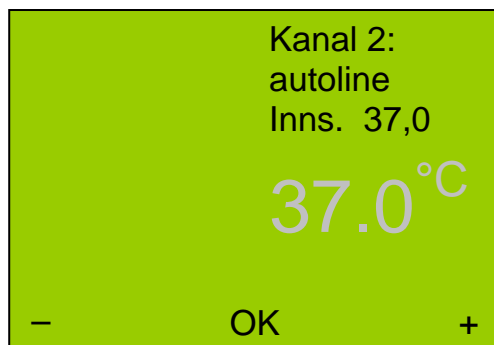
For å overta den endrede nominelle verdien må den innstilte verdien bekreftes med den midtre tasten „OK“. Etter bekreftelse av den endrede nominelle verdien stopper blinkingen på „C“. For å gå tilbake til menybilledskjerm 1 trykker du på tasten „Tilbake“. Varmestømpe oppvarmes nå til den endrede temperaturverdien, hhv. kjøles ned til den endrede temperaturverdien.

Såfremt det ikke trykkes på tasten „Tilbake“, springer displayvisningen automatisk tilbake til hovedbilledskjermen etter 30 sekunder.

Hvis det ikke er tilsluttet noe varmestømpe til Kanal 1, kan du ikke velge dette menyunktet. Markeringen skifter automatisk til menyunktet „Temperaturmåling“.

6.2.3 Innstilling av nominell verdi Kanal 2

På displayet fremkommer overskriften „Kanal 2 på høyre side. På neste linje vises varmestømpe-typen, f.eks. „autoline“, og på tredje linje aktuell nominell verdi. I tillegg blinker meldingen „C“. Den blinkende nominelle verdien kan endres ved hjelp av venstre og høyre tast i 0,5°C-skritt. Med venstre tast „-“ reduseres nominell verdi, med høyre tast „+“ forhøyes nominell verdi.



Illustrasjon 26: Innstilling av nominell verdi Kanal 2

For å overta den endrede nominelle verdien må den innstilte verdien bekreftes med den midtre tasten „OK“. Etter bekreftelse av den endrede nominelle verdien stopper blinkingen på „C“. For å gå tilbake til menybilledskjerm 1 trykker du på tasten „Tilbake“. Varmestømpe oppvarmes nå til den endrede temperaturverdien, hhv. kjøles ned til den endrede temperaturverdien.

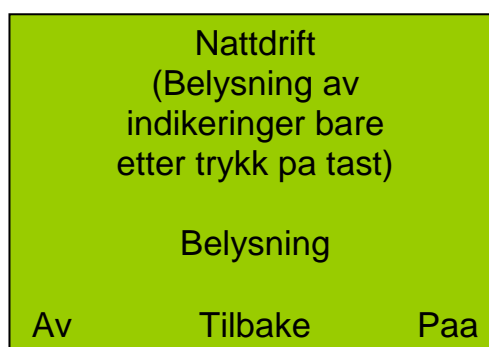
Såfremt det ikke trykkes på tasten „Tilbake“, springer displayvisningen automatisk tilbake til hovedbilledskjermen etter 30 sekunder.

Hvis det ikke er tilsluttet noe varmestømpe til Kanal 2, kan du ikke velge dette meny punktet. Markeringen skifter automatisk til meny punktet „Temperaturmåling“.

Betjening

6.2.4 Nattdrift

Under nattdrift blir de oransje kanal-registreringsmeldingene og belysningen av displayet slått av. Hvis du under nattdrift trykker på en av de tre tastene under displayet, slås belysningen på i 30 sekunder.



Illustrasjon 27: Nattdrift

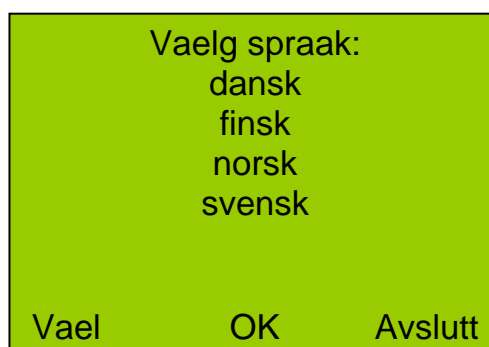
Med venstre tast belysning „Av" slås nattdriften på og med høyre tast belysning „Paa" slås nattdriften av.

6.2.5 Språkvalg

Du kan velge mellom forskjellige språk for displaymeldingen. Med venstre tast „Vaelg" blir det ønskede språket markert.

Etter bekreftelse av språket med den midtre tasten „OK", fremkommer alle opplysninger på displayet i det språket du har valgt.

Med høyre tast „Avslutt" kommer du tilbake til menybilledskjerm 1.



Illustrasjon 28: Språkvalg

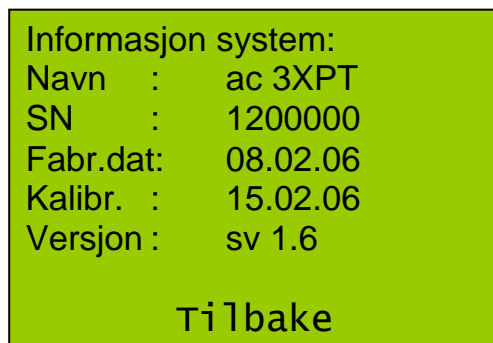
Såfremt det ikke trykkes på noen tast innenfor 30 sekunder, springer displayvisningen automatisk tilbake til hovedbilledskjermen.

Det valgte språket bibeholdes, også hvis styreapparatet autocontrol 3XPT slås av og på igjen.

Etter utskifting av batteriet må språket innstilles pånytt.

6.2.6 Systeminformasjoner

I menyen „Informasjon System“ vises betegnelsen på kontrollenheten, serienummeret, produksjonsdato, dato for siste kalibrering og softwareversjonen.



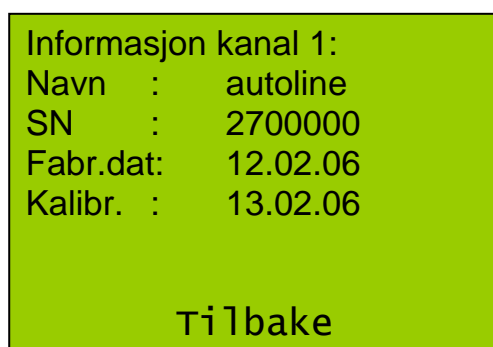
Illustrasjon 29: Informasjon System

Med tasten „Tilbake“ kommer du tilbake til menybilledskjermen 1.

Hvis du ikke trykker på tasten „tilbake“, springer displayvisningen automatisk tilbake til hovedbilledskjermen etter ca. 30 sekunder.

6.2.7 Informasjon Kanal 1

I menyen „Informasjon Kanal 1“ vises betegnelsen på varmestrømpen som er tilsluttet Kanal 1, dettes serienummer, produksjonsdato og dato for siste kalibrering. Med tasten „Tilbake“ kommer du tilbake til menybilledskjerm 1. Hvis du ikke trykker på tasten „Tilbake“, springer displayvisningen automatisk tilbake til hovedbilledskjermen etter ca. 30 sekunder.

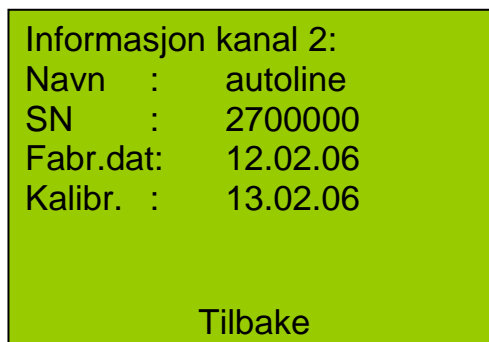


Illustrasjon 30: Informasjon Kanal 1

Hvis det ikke er tilsluttet noe varmestrømpe til Kanal 1, kan du ikke velge dette meny punktet. Markeringen skifter automatisk til meny punktet „Språkvalg“

6.2.8 Informasjon Kanal 2

I menyen „Informasjon Kanal 2“ vises betegnelsen på varmestrømpen som er tilsluttet Kanal 2, dettes serienummer, produksjonsdato og dato for siste kalibrering. Med tasten „Tilbake“ kommer du tilbake til menybilledskjerm 1. Hvis du ikke benytter tasten „Tilbake“, skifter displayvisningen automatisk tilbake til hovedbilledskjermen etter ca. 30 sekunder.



Illustrasjon 31: Informasjon Kanal 2

Hvis det ikke er tilsluttet noe varmestrømpe til Kanal 2, kan du ikke velge dette meny punktet. Markeringen skifter automatisk til meny punktet „Språkvalg“.

7 Rengjøring og stell

Barkey Prismacomfort blodvarmer for Prismaflex er - takket være kontrollenhetens glatte flater og avrundede hjørner - enkelt og lett å gjøre rent.

Varmestrømpene må ved behov, og aller helst etter hver bruk, rengjøres og viske-desinfiseres.



ADVARSEL

Fjern oppvarmingen enheten fra kontrollenheten ved å trekke og slippe kontakten.

Påfør ikke rengjørings- eller desinfiseringsmidler rett på enheten. Fukt en klut og bruk denne kluten på enheten

Hell aldri rengjøringsvæsker inn i kontrollenhetens luftinntak og luftutgangen.

Oppvarmingen enheten og kontrollenheten må ikke desifiseres med damp (for eksempel i en autoklav), varm luft eller med termokjemiske midler. Tørk overflatene og bruk et overflatedesinfiseringsmiddel. **Følg virketiden oppgitt av produsenten av desinfiseringsmiddelet!**

Alkoholbaserte preparater som finnes i handelen uten oksygenfrigjørende komponenter (med natriumhypokloritt med en 1,4 % klorløsning eller aldehydinnhold < 0,2 %) bør brukes som desinfiseringsmiddel.

- ▶ Rengjør varmestrømpene med en fuktig klut av vann-/såpeløsning.
- ▶ Tørk av overflatene og bruk et overflate-desinfiseringsmiddel. Ha innvirkningstiden for øyet! **Følg virketiden oppgitt av produsenten av desinfiseringsmiddelet!**
- ▶ Tørk av apparatet med engangshåndklær etter at innvirkningstiden er utløpt.



ADVARSEL!

Operatøren må ikke bruke andre rengjørings- og desinfiseringsmetoder enn de som anbefales av produsenten.

Hvis det anvendes andre rengjørings- eller desinfiseringsmetoder, må det sjekkes med produsenten på forhånd om disse aktuelle metodene skader enheten.

Forøvrig henviser vi til hygienetiltakene og -forskriftene på sykehuset der du arbeider.

8 Service / vedlikehold

Ved siden av rengjøring av apparatet og foreskrevne kontroller av elektrisk sikkerhet skal det som service- og vedlikeholdstiltak også gjennomføres en regelmessig sikkerhetsteknisk kontroll og en regelmessig utskifting av batteriet.

Disse to servicetiltakene må bare utføres av kvalifisert servicepersonale eller av medarbeidere fra Barkey GmbH & Co. KG. Opplæringskurser for medisinteknikere for kontroll og istandsetting av Barkey Prismacomfort tilbys av Barkey GmbH & Co. KG og finner sted på vår fabrikk. Opplysninger om aktuelle terminer og omkostninger kan du ved behov få nærmere opplyst på telefon +49 (0) 5202 / 9801-30.

På siste side av denne bruksveiledningem finner du et utkast til et stamblad for apparatet. Dette kan være til nytte for deg som startblad for en stambok for apparatet, der alle service- og vedlikeholds-tiltak bør dokumenteres.

8.1 Sikkerhetsteknisk kontroll (STK)

Temperaturinnstillingen på Barkey Prismacomfort er, som for alle elektroniske apparater, avhengig av normal aldring og de elektroniske komponentenes toleranser.

For å garantere at temperatur-innstillingene på Barkey Prismacomfort konstant befinner seg innenfor de angitte toleranser, er en årlig sikkerhetsteknisk kontroll (STK), gjennomført av kvalifisert servicepersonale, medarbeidere fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av medarbeidere fra Barkey GmbH & Co. KG tvingende nødvendig (se § 6 MPBetreibV*).

Innenfor rammen av den sikkerhetstekniske kontrollen bør også den årlige, foreskrevne kontrollen av elektrisk sikkerhet på Barkey Prismacomfort gjennomføres.

Så snart tidspunktet for den sikkerhetstekniske kontrollen for kontrollenheten eller en tilsluttet varmemestrompe er nådd, blir du automatisk - via displayet - minnet om den sikkerhetstekniske kontrollen av vedkommende apparat idet du slår på kontrollenheten.

Kontrollenheten Barkey autocontrol 3XPT underkastes en selvtest idet det slås på. En sikkerhetsteknisk kontroll omfatter således signalinngangenes målefunksjon og kontroll av overtemperaturvern-funksjonen. Innenfor rammen av den sikkerhetstekniske kontrollen blir ennvidere ventilasjonsgitrene ved luftinntaket og luftutgangen kontrollert og - ved behov - rengjort.

Kontrollen av varmemestrompene Barkey autoline XPT 4R omfatter kontroll av varmemestrompenes faktiske, øyeblikkelige temperaturverdier. Ved avvik på mer enn +/- 1°C må apparatet kalibreres på nytt. Korreksjon av temperaturenstillingen kan bare finne sted hos Barkey GmbH & Co. KG.

Alle nødvendige arbeider for service og STK er beskrevet i en separat serviceanvisning, som du på anmodning kan få tilsendt fra Barkey GmbH & Co. KG.

* MPBetreibV □ Medizinprodukte-Betreiberverordnung
(= Medizinprodukte-Operatørforordning).

8.2 Batteriskifte

Apparatets batteri (litiumbatteri CR 1225, 3 V) må skiftes ut hvert 3. år.



Batteriskiftet må bare utføres av kvalifisert servicepersonale, medarbeidere fra Gambro Renal Products salgs- og distribusjonsselskap eller av medarbeidere fra Barkey GmbH & Co. KG. Gjeldende forskrifter for avfallshåndtering av batterier må overholdes. Etter batteriskiftet må apparatets ur og språk for styreapparatet Barkey autocontrol 3XPT innstilles på nytt.

9 Feilmeldinger

Gå frem på følgende måte når det fremkommer en feilmelding:

- ▶ Vær obs på feilmeldingen.
- ▶ Notér feilnummeret og serienummeret.
- ▶ Slå av apparatet.
- ▶ Underrett medisinteknikeren, hhv. serviceavdelingen, hos salgs- og distribusjonsselskapene til Gambro Renal Products eller der Barkey GmbH & Co. KG.



HENVISNING

Når det fremkommer en feilmelding kan det hende at apparatets serienummer ikke kan vises. Du finner dog også serienummeret på typeskiltet på baksiden av kontrollenheten, hhv. på varmeapparatenes styreledninger.

Hvis det inntreffer en feil, lyser den gule lampen „error“. På displayet vises koden for den feilen som inntraff sist.

Det foreligger
følgende feil:

Nr.: 104

BARKEY Service:
+49 5202 / 9801 -30

Illustrasjon 32: Feilmeldinger

Alle feilkoder under 100 angår kontrollenheten,

fra 100 til 199 angår Kanal 1;

fra 200 til 255 angår Kanal 2.

Feilkoder for kontrollenheten Barkey autocontrol 3 XPT:

Feilkode	Feilbeskrivelse	Bemerkninger
10, 12	Displayet er feilaktig	Eventuelt er ingen tekst synlig på displayet. Meldingen på displayet er muligvis ikke korrekt. Dette gjelder også for viste temperaturer.
20 bis 23	Interne apparatdata feilaktig	
30	Kontrollsum for interne apparater er feilaktig	
31	Kontrollsum for batteribufret data-lager er feilaktig	Skift ut batteriet (bare av autoriserte fagfolk). Henvisning: Hvis/når batteriet er tomt, vises alle tekster på engelsk.
32	Kontrollsum for program-minnet er feilaktig	
40	Uret er feilaktig	
41	Feil ved innstilling av klokkeslett	
42	Feil ved innstilling av dato	
43	Feil ved lesing av klokkeslett	
44	Feil ved lesing av dato	
45	Uret går ikke	Skift ut batteriet (bare av autoriserte fagfolk). Still deretter inn klokkeslett og dato.
50	Utkoblings-relet er feilaktig	Dette relet avbryter i tilfelle av feil spenningstilførselen til varmeapparatene. Henvisning: Dette relets funksjon testes hver gang apparatet slås på.
51	"watchdog timer" er feilaktig	Overvåkingskomponent, som overvåker at styringen fungerer perfekt. Henvisning: Denne komponentens funksjon testes hver gang apparatet slås på.
60	"watchdog timer" har konstatert en feil	
61	Forsyningsspenningen for varmestrømpene mangler	Mulig årsak: Sikring F110 defekt
70 til 73	Feil ved temperaturmålingen	Mulig årsak: Følerbrudd, følerkortslutning
74	Overtemperatur i kontrolldelen	Mulig årsak: Ventilator defekt, luftegitter stengt

Feilmeldinger

Feilkoder varmemstrømpe Kanal 1

Feilkode	Feilbeskrivelse	Bemerkninger
	Kanal 1:	
100 til 102	Data for varmemstrømpe feilaktig	
103	Kontrollsum av varmemstrømpe er feilaktig	
104	Software overtemperatur	Målt temperatur ligger mer enn 1,0°C over nominell temperatur for dette varmemstrømpe.
105	Elektronisk overtemperatur	Overtemperatur-vern, uavhengig av software'n, som slår av varmemstrømpe ved en temperatur på 45,5°C ± 1,5°C

Feilkoder varmemstrømpe Kanal 2

Feilkode	Feilbeskrivelse	Bemerkninger
	Kanal 2:	
200 til 202	Data for varmemstrømpe feilaktig	
203	Kontrollsum av apparatdata er feilaktig	
204	Software overtemperatur	Målt temperatur ligger mer enn 1,0°C over nominell temperatur for dette varmemstrømpe.
205	Elektronisk overtemperatur	Overtemperatur-vern, uavhengig av software'n, som slår av varmeapparatet ved en temperatur på 45,5°C ± 1,5°C.

10 Garanti- og ansvarsbegrensning

Med utgangspunkt i det faktum at Barkey GmbH & Co. KG ikke har kontroll over kvaliteten på vedlikeholdsarbeid som ikke utføres av Barkey-personell, og siden Barkey GmbH & Co. KG ikke kan vurdere hvilken effekt slikt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid kan ha på enhetene og deres funksjonalitet, fraskriver Barkey GmbH & Co. KG seg ethvert ansvar for skader på eiendom, materiale eller følgeskader som er resultat av bruken av enheter som er reparert eller endret av andre enn Barkey-servicepersonell.

Barkey GmbH & Co. KG fraskriver seg ansvar for indirekte skader eller følgeskader av noe slag, og begrenser sine forpliktelser til utelukkende å gjelde reparasjon eller erstatning av enhetene.

Barkey GmbH & Co. KG utsteder denne garantien i stedet for andre avtalefestede eller lovfestede garantier gitt til dette produktet, herunder andre implisitte garantier vedrørende salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, og påtar seg ingen andre forpliktelser.

Produsenten påtar seg intet ansvar for bruk av annet tilbehør enn det som er nevnt i denne bruksanvisningen, for bruk av komponenter som ikke er originale i tillegg til bruk/montering av komponenter som ikke tilsvarer de omtalt i denne bruksanvisningen. Bruken av andre komponenter og annet tilbehør enn de som er nevnt i denne bruksanvisningen, fører til reduksjon av produksjonsgarantien for denne enheten.

Barkey GmbH & Co. KG ser seg selv bare ansvarlig for innvirkninger på apparatets sikkerhet, driftssikkerhet og ytelse, såfremt

- utvidelser, nye innstillinger, endringer eller reparasjoner utføres av personer som er autorisert av oss, og
- de sikkerhetstekniske kontrollene - i henhold til dokumentasjon - ble utført av egnede fagfolk og med de foreskrevne tidsintervaller, og
- den elektriske installasjonen er i samsvar med VDE-bestemmelsene, og
- apparatet brukes i overensstemmelse med bruksveiledningen, og
- kontroll av elektrisk sikkerhet - i henhold til dokumentasjon - ble utført i henhold til gjeldende forskrifter og med de foreskrevne tidsintervaller.

11 Kundeservice

Barkey Prismacomfort fungerer som regel vedlikeholdsfritt og er forstyrrelsessikkert. Dersom reparasjon likevel skulle være nødvendig, må man være oppmerksom på følgende:

Defekte enheter skal sendes til resirkulering-reparasjon via distribusjonsselskapene til Gambro Renal Products sine salgskontorer eller Barkey GmbH & Co. KG. Innenfor rammene av resirkulering-reparasjon sparer dere kostnadene ved gjenbrukbare deler. I tillegg sørger Barkey GmbH & Co. KG for profesjonell separasjon og deponering av materialet.

Ved egenhendige endringer eller reparasjoner av enhetene utført av kunden eller en ikke-autorisert tredjepart påtar Barkey GmbH & Co. KG seg intet ansvar.

Vi oppfordrer dere til å få nødvendige reparasjoner og regelmessig vedlikehold utført av Barkey GmbH & Co. KG, eller at deres eget fagpersonale tar del i spesialisert produktopplæring vedrørende testing og vedlikehold.

Vi anbefaler derfor at du lar nødvendige reparasjoner og regelmessig service utføres av Barkey GmbH & Co. KG, hhv. at du lar dine egne fagfolk ta del i spesielle produktopplæringskurser med hensyn til kontroller og service.

Vær oppmerksom på følgende ubetingede retningslinjer **før forsendelsen** av enheten:

- En defekt enhet skal kun sendes til resirkulering-reparasjon hos Barkey GmbH & Co. KG eller en autorisert samarbeidspartner.
- Enheten må rengjøres før forsendelsen og ev. desinfiseres ved behov.
- Forsendelsen av enheten skal ikke kunne medføre noen helserisiko, f.eks. i form av lekkasje av giftige, kreftfremkallende, biologiske eller radioaktive stoffer. Avsender er ansvarlig for skader som oppstår som følge av mangelfull rengjøring og desinfeksjon.
- Legg en formell rengjøringsbekreftelse sammen med den innsendte enheten. Riktig skjema får du ved henvendelse til Barkey GmbH & Co. KG.
- Enheter som ikke er rengjort eller som mangler rengjøringsbekreftelse returneres til avsender av sikkerhetsmessige årsaker uten kontroll eller reparasjon.
- Følg rengjørings- og desinfeksjonsanvisningen i denne bruksanvisningen / manualen.
- Vennligst legg ved en kort beskrivelse av hva som feiler enheten. Dette sparer deg kostnadene med et omfattende feilsøk.
- Ved innsending av enheten til Barkey GmbH & Co. KG, ber vi om at du pakker den inn på en slik måte at transportskader ikke kan oppstå underveis. Barkey GmbH & Co. KG påtar seg intet ansvar for skader påført som følge av mangelfull innpakning.

Barkey GmbH & Co. KG's kundeservice står til din rådighet

mandag til fredag klokken 07.00 - 20.00

lørdag og søndag klokken 10.00 - 18.00

på telefonnummer +49 (0) 5202 / 9801-30.

Øvrige kundeservice-tider hos Gambro Renal Products salgs- og distribusjons-selskaper får du opplyst hos vedkommende medarbeidere.

Her gjelder våre reparasjons- og monteringbetingelser såvel som våre garantivilkår. Vi leverer i henhold til „Generelle leveringsvilkår for produkter og ytelser innenfor elektro-industrien“.

11.1 Service information

If you require any technical assistance for the Prismacomfort device, please contact a sales representative at one of the following addresses:

AUSTRALIA	Gambro PTY Ltd. 11-13 King Street Oakleigh AU-VICTORIA 3166 Tel. +61-395-633400 Fax +61-395-630344
BELGIUM	Gambro NV/SA 15, Groenveldstraat BE-3001 HEVERLEE BELGIUM Tel. +32-162-98750 Fax +32-162-26521
DENMARK	Gambro A/S Jydekrogen 8 2625 VALLENSBAEK Tel. +45-4362-0500 Fax +45-4362-0749
GERMANY	Gambro Hospal GmbH Lochhamer Str. 15 D-82152 Planegg-Martinsried Tel. +49-89-89933-0 Fax +49-89-89933-2999

ESTONIA	Gambro ESTONIA Raudtee 10-1 11614 TALLINN Tel. +372-67231-60 Fax +372-67231-61
FINLAND	OY Gambro Sahaajankatu 24 FIN-00810 HELSINKI Tel. +358-97-594120 Fax +358-97-81146
FRANCE	Hospal S.A 61 av. Tony Garnier F-69007 Lyon Tel. +33-04-3728-1111 Fax +33-04-3728-11 44
GREAT BRITAIN	Hospal Gambro Ltd Unit 1 & 2, Ermine Business Park Huntingdon GB-CAMBRIDGESHIRE PE29 Tel. +44-1480-444-000 Fax +44-1480-434-084
HONG KONG	Gambro CHINA Ltd Room 3206-8, 32/F New York Life Tower Windsor House 311 Gloucester Road, Causeway Bay HONG KONG Tel. 852/2576 2688 Fax 852/2687 1255

Kundeservice

ITALY	Hospal S.p.A Via Ferrarese, 219/9 I-40128 Bologna Tel. +39-051-6382-411 Fax +39-051-3274-77
CANADA	Gambro Inc 9157, du Champ d'Eau CDN St. Leonard, QUEBEC H1P 3M3 Tel. +1-514-327-1635 Fax +1-514-327-0822
LATVIA	Gambro LATVIA P.O Box 207 LV-1050 RIGA Tel. +371-921-999 Fax +371-503-0116
LITHUANIA	Gambro Atstovybe Kareiviu 6-406 LT-2012 Vilnius Lithuania Tel./Fax +370-277-6151
MEXICO	Gambro de MEXIKO S.A de CV Vasco de Quiroga 1900, piso 3 MX-Santa Fe MEXICO D. F. 01210 Tel. +52-52 92 31 00 Fax +52-52 92 31 13

- NETHERLANDS** Hospal BV
Fransé Akker 1
NL-4824 AL BREDA
Tel. +31-7654-20 207
Fax +31-7654-26 621
- NORWAY** Gambro A.S
Blixjordet, Trimveien
3188 HORTEN
Tel. +47-33-0308-50
Fax +47-33-0308-65
- NEW ZEALAND** Gambro Pty Ltd
5B Target Court
Glenfield
NZ-AUCKLAND
Tel. +64-9-444-4779
Fax +64-9-443-2222
- AUSTRIA** Gambro Hospal GmbH
Ricoweg 30 A
AT-2351 Wr. NEUDORF
Tel. +43-2-23-664-666
Fax +43-2-23-664-666-55
- POLAND** Gambro POLAND sp. Zoo
ul. Cylichowska 13/15
PL-04-769 WARSAW
Tel. +48-226-1527-52
Fax +48-226-1527-53

Kundeservice

PORTUGAL Gambro Lda
Av. Salgueiro Maia- 9
Parque Industrial Cotai Abóboda
2785-601. S. Domingos Rana
Tel. +351-21-445-0280
Fax +351-21-444-4216

SWEDEN Gambro Lundia AB / Gambro
Svenska Försäljning
Krokslätts Fabriker 14
431 37 Mölndal
Sweden
Tel. +46-31-77693-53
Fax +46-31-77693-40

SWITZERLAND Hospal Gambro SCHWEIZ AG
Sägereistrasse 24
CH-8152 GLATTBRUGG
Tel. +41-1-82882-82
Fax +41-1-82882-83

SINGAPORE Gambro SINGAPORE
510 Thomson Road
#12-05 /06 SLF Building
SINGAPORE 298135
Tel. +65-356-96-70
Fax +65-356-96-71

SPAIN Hospal S.A
Avda. de la Industria, 16
28820 Coslada (Madrid)
SPAIN
Tel. +34-91-4852-540
Fax +34-91-4852-610

HUNGARY

Gambro Kft
Diosarok ut 5
1125 BUDAPEST
Tel. +36-1-202-6411
Fax +36-1-355-2989

USA

Gambro Renal Care Products, Inc
10810 West Collins Ave.
LAKEWOOD CO 80215-4498
Tel. +1-800-525-2623
Tel. +1-303-232-68 00
Fax +1-303-231-4032

REMAINING COUNTRIES

GAMBRO EXPORT

EUROPE, AFRICA &

MIDDLE EAST

Magistratsvagen 10
P.O. Box 10101
S-220 10 Lund
Middle East: +46-46-169-134
Africa: +46-46-169-270
Russia: +46-46-169-171
Eastern Europe +46-46-169-171

Tekniske data

12 Tekniske data

Produsent:	Barkey GmbH & Co. KG Gewerbstrasse 8 33818 Leopoldshoehe Germany Tel. : +49 / 5202 / 9801-0 Faks: +49 / 5202 / 9801-99	
Type:	Barkey autocontrol 3XPT	
Nett-tilslutning:	230 VAC / 115 VAC	
Nettfrekvens:	50/60 Hz	
Inngangseffekt:	200 VA ved 115 VAC 220 VA ved 230 VAC	
Strømsikring:	1 A treg ved 230 VAC 2 A treg ved 115 VAC	
Batteritype:	litiumbatteri CR 1225, 3 V	
Utganger:	for to varmeapparater XPT fra Barkey-programmet 24 Volt DC / maks. 65 W	
Overtemperatursikring:	softwarestyrt: nominell verdi + 1 °C elektronisk: autoline XPT 45,5 °C ± 1,5 K	
Temperaturinnstilling:	valgbar fra +33 til maks. +43 °C	
Omgivelsestemperatu: relativ luftfuktighe: (ikke kondenserende) lufttrykk	Drift +10 til +40 °C 30 til 75 % 500 til 1060 hPa	Lagring/transport -20 til +70 °C 500 til 1060 hPa
Driftsar:	Konstant drift	
Dimensjoner styreappara:	140 x 210 x 130 mm (B x D x H mm)	
Vek:	ca. 3,7 kg	
Beskyttelsesklass:	II beskyttelsesisolering	
Beskyttelsesgra:	CF defibrillatorbeskyttet	
MDD*-klassifiserin:	II b	
Fuktighetsver:	IPX1	
Kjenneteg:	CE 0123	

* MDD Medical Device Directive.

Apparat-stamblad Barkey Prismacomfort

Apparat-stamblad Barkey Prismacomfort

Apparat-betegnelse: _____

Serienumre: _____

Inventar-nummer: _____

Oppstillingssted: _____

Igangsetting: _____

Kjennetegn:  0123

Produsent: Barkey GmbH & Co. KG
Gewerbstrasse 8
33818 Leopoldshoehe
Germany

Telefon: +49 / 5202 / 9801-0

Faks: +49 / 5202 / 9801-99

Email: info@barkey.de